

De noodzaak van **de Imam**


In alle heilige geschriften wordt gesproken over de komst van de Beloofde Messias ofwel de Imam Mahdi. Wie is hij en waarom is zijn komst zo noodzakelijk?

In dit boek legt de auteur zelf uit, aan de hand van duidelijke en onweerlegbare argumenten, aan welke voorwaarden de Imam Mahdi moet voldoen en wat zijn taak zal zijn. Tevens geeft hij met duidelijke bewijzen uit de Heilige Koran aan waarom hij de Imam Mahdi is waar de gehele wereld op wacht.



Ahmadiyya Moslim Gemeenschap Nederland

   @AhmadiyyaNL

 mtanederland



Mirza Ghulam Ahmad

de Imam

De noodzaak van



De noodzaak van **de Imam**

Mirza Ghulam Ahmad

De noodzaak van de Imam

De noodzaak van de Imam
door Mirza Ghulam Ahmad

Nederlandse vertaling van ضرورة الامام
Eerste Nederlandse uitgave gepubliceerd in 2021

Vertaling door: Tahir Joemmanbaks
Omslag door: Fadhil Qamar

© Ahmadiyya Moslim Gemeenschap Nederland

Gepubliceerd door:
Ahmadiyya Moslim Gemeenschap Nederland
Mobarak Moskee
Oostduinlaan 79
2596 JJ Den Haag

Niets uit deze uitgave mag worden veelevoudigd of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch of mechanisch, met inbegrip van fotokopieën, opnamen of enig gegevensbestand, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor meer informatie kunt u terecht op de website:
www.islamnu.nl of www.alislam.org

ISBN: 978-94-93006-20-1

Inhoudsopgave

Over de auteur	2
Opmerkingen van de uitgever	3
Voorwoord	4
De noodzaak van de Imam	5
Facsimile van de oorspronkelijke titelpagina	6
Vertaling van de oorspronkelijke titelpagina	7
Maulwi Abdul Karim's brief aan een vriend.....	53
Inkomstenbelasting en een nieuw teken	58
Index.....	76

Over de auteur

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (1835-1908), de stichter van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap, behoorde tot een nobele Moslim-familie uit Qadian (India). Hij was een vroom man en op basis van goddelijke openbaringen verklaarde hij in 1891 dat hij de Beloofde Messias en Mahdi was, wiens komst was voorspeld door de Heilige Profeet van de Islam, Mohammed (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) en wiens komst ook was voorspeld in de geschriften van andere godsdiensten.

De stichter van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap ontleende zijn inspiratie en leiding aan de Heilige Profeet van de Islam (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn). Hij stelde geen nieuwe godsdienst voor, noch introduceerde hij een theologische noviteit. Het centrale punt van zijn missie was de herleving van de Islam. Zijn leer vertegenwoordigt het wezen van de Islam, ontdaan van alle aanwassen die door de eeuwen heen de oorspronkelijke zuiverheid van de Islam hebben aangetast. In een tijd dat fanatisme en obscurantisme in het algemeen de belangrijkste kenmerken zijn van het huidige religieuze denken in de wereld, biedt hij een nieuwe kijk op de wijsheid en de filosofie van de islamitische leerstellingen. Zijn uiteenzetting van het religieuze denken is uitsluitend gebaseerd op de Heilige Koran en de uitspraken van de Heilige Profeet van de Islam (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn).

Opmerkingen van de uitgever

De Koranverzen zijn genummerd met inbegrip van het eerste vers van de *Surah*, ‘In naam van Allah ...’. Dit betekent dat de verzen in onze referenties een nummer hoger zijn dan in bepaalde uitgaven van de Koran, die dit eerste vers niet meetellen in de nummering. Vers 2:23 kan dus in sommige Korans genummerd zijn als 2:22.

De vertalingen weergegeven in dit boek van de Arabische, Urdu en Perzische teksten maken geen deel uit van de oorspronkelijke tekst maar zijn toegevoegd door de uitgever voor het gemak van de lezer.

De naam Mohammed^{sa}, de Heilige Profeet^{sa} van de Islam, wordt gevolgd door het teken ^{sa}, dat een afkorting is van de groet (ﷺ) *Sallallāhu ‘Alaihi Wasallam* (mogen vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn). De namen van andere profeten worden gevolgd door het symbool ^{as}, een afkorting voor (ﷺ) ‘*Alaihissalām*’ / ‘*Alaihimu-ssalām*’ (vrede zij met hem). De actuele begroetingen zijn over het algemeen niet voluit genoemd, maar niettemin moeten zij worden beschouwd als voluit genoemd bij iedere vermelding. Het symbool ^{ra} wordt gebruikt voor de namen van de metgezellen van de Heilige Profeet^{sa} en die van de Beloofde Messias^{as}. Het betekent (ﷺ) / (ﷺ) *Radī Allāhu ‘anhu/‘anhā/‘anhum* (moge Allah verheugd zijn over hem/haar/hen). th staat voor (ﷻ) *Rahimakullāhu Ta‘ālā* (moge Allah’s zegeningen op hem zijn). ^{at} staat voor (ﷻ) *Ayyadahullāhu Ta‘ālā* (moge Allah, de Verhevene hem helpen).

Voorwoord

In alle heilige geschriften wordt gesproken over de komst van de Beloofde Messias ofwel de Imam Mahdi. Wie is hij en waarom is zijn komst zo noodzakelijk?

In dit boek legt de auteur zelf uit, aan de hand van duidelijke en onweerlegbare argumenten, aan welke voorwaarden de Imam Mahdi moet voldoen en wat zijn taak zal zijn. Tevens geeft hij met duidelijke bewijzen uit de Heilige Koran aan waarom hij de Imam Mahdi is waar de gehele wereld op wacht.

Ik wil mijn dank uiten aan Tahir Joemmanbaks voor het vertaalwerk en Fadhil Qamar voor het omslagwerk. Ook gaat mijn dank uit naar de vertaal commissie die de totstandkoming van dit boek mogelijk heeft gemaakt. Dit boek is ook beschikbaar als e-boek en als luisterboek op onze website: www.islamnu.nl

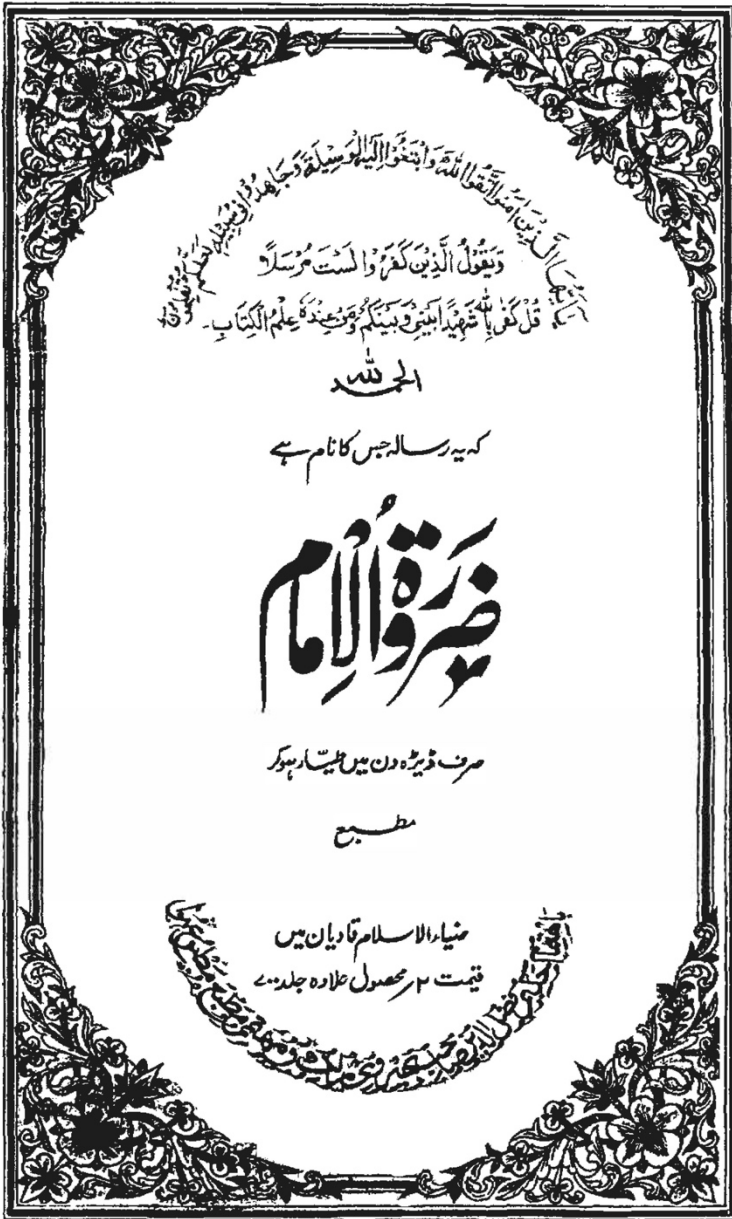
Tot slot wens ik de lezer van dit boek veel leesplezier en wijsheid toe.

Safeer Ahmed Siddiqui
Secretaris Publicaties
December 2021

De noodzaak van de Imam



Mirza Ghulam Ahmad



[facsimile van de oorspronkelijke titelpagina]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَعُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

[Vertaling: O u die gelooft, vrees Allah en zoek de weg tot toenadering tot Hem en strijd voor Zijn zaak, opdat u mag slagen. (Koran 5:36)]

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

[Vertaling: De ongelovigen zeggen: "U bent geen Boodschapper." Zeg: "Allah, alsmede hij die kennis van het Boek bezit, zijn toereikend als getuigen tussen u en mij." (Koran 13:44)]

Alle lof komt Allah toe

Dat deze brochure genaamd:

De noodzaak van de Imam

slechts in anderhalve dag is geschreven

Drukkerij:

Zia-ul-Islam te Qadian
prijs 2 anna exclusief overige kosten / 700 stuks

Onder supervisie van Hakeem Fazluddin Behrwi, eigenaar en manager van de drukkerij.

[vertaling van de oorspronkelijke titelpagina]

De noodzaak van de Imam

¹ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

² الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ سَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى

Moge het duidelijk zijn dat er een authentieke, betrouwbare Hadith[☆] is die bevestigt dat degene die niet de Imam van deze Tijd erkend zal sterven in onwetendheid. Deze Hadith is voldoende om een godvrezende met heel zijn hart te laten zoeken naar de Imam van deze tijd, want om te sterven in onwetendheid is zo een grote ramp dat geen enkel ander kwaad of ongeluk dit kan overtreffen. Het is daarom noodzakelijk voor elke zoeker naar de waarheid om vanwege dit profetische testament te blijven volharden in zijn zoektocht naar de ware Imam.

Het is fout om te veronderstellen dat iedereen die een ware droom ervaart, of voor wie de deur van Goddelijke openbaring wordt geopend met deze

¹ Vertaling: In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

² Vertaling: Alle lof komt Allah toe en vrede zij met Zijn gekozen dienaren.

☆ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنِي أَبِي حَدَّثَنَا اسْوَدُ بْنُ غَامِرٍ أَحْبَبْنَا أَبُو بَكْرٍ عَنْ غَاصِمٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ مُعَاوِيَةَ. قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ مَاتَ يَغْيُرُ إِمَامًا مَاتَ مَيْتَةً جَاهِلِيَّةً. صفحہ نمبر ۹۶ جلد نمبر ۴ مُسْنَدُ أَحْمَدٍ وَ أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَ الرَّيْمَزِيُّ وَ ابْنُ حُرَيْمٍ وَ ابْنُ حَبَّانٍ وَ صَحَّحَهُ مِنْ حَدِيثِ الْحَارِثِ الْأَشْعَرِيِّ بِلَفْظٍ مَنْ مَاتَ وَ لَيْسَ عَلَيْهِ إِمَامٌ جَمَاعَةٍ فَإِنَّ مَوْتَهُ مَوْتَةٌ جَاهِلِيَّةٌ. وَ زَوَاهُ الْحَاكِمُ مِنْ حَدِيثِ بِنِ عَمْرُو مِنْ حَدِيثِ مُعَاوِيَةَ وَ زَوَاهُ الْبُرَّازُ مِنْ حَدِيثِ ابْنِ عَبَّاسٍ.

Vertaling: Abdullah verhaalt namens zijn vader, hij van Aswad bin Amir, hij van Abu Bakr, hij van Asim, hij van Abu Salih, hij van Muawiyah dat de Heilige Profeet^{sw} zei: 'Hij die sterft zonder de Imam [te erkennen] sterft een dood van onwetendheid.' Pagina 96, Vol. 4, Musnad Ahmad. Deze Hadith is ook vermeld door Ahmad, Tirmidhi, Ibne Khuzaimah en Ibne Habban. Al-Harith Al-Ashari verhaalt nog een versie van deze Hadith: 'Hij die sterft zonder de Imam van de *Jamaat* te volgen sterft een dood van onwetendheid.' Hakim verhaalt dit van Bin Amr, hij van Muawiyah, hij van Bazzar en hij van Ibne Abbas.

titel kan worden aangesproken. Het wezen van de Imam omvat een volwaardig en volmaakte geestelijke toestand waardoor hij in de Hemel Imam wordt genoemd. Het is duidelijk dat niemand zich Imam kan noemen alleen op basis van rechtschapenheid en vroomheid. God, de Almachtige zegt:

وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

En maak ons tot voorbeeld voor de godvruchtigen. (Koran 25:75)

Als ieder rechtschapen persoon beschouwd zou kunnen worden als een Imam, dan zouden alle godvruchtigen automatisch een Imam worden en dit zou volstrekt in strijd zijn met de strekking van dit vers. Op gelijke wijze kan volgens de verzen van de Heilige Koran niet elke ontvanger van openbaring of iemand die ware dromen ervaart, als een Imam worden beschouwd, want deze eigenschappen zijn al in de Heilige Koran aan de gewone gelovigen beloofd:

هُمُ الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Er zijn voor hen blijde tijdingen in het tegenwoordige leven. (Koran 10:65)

Met andere woorden, in deze wereld zullen de gelovigen gezegend worden met deze gunst en zullen vele ware dromen ervaren en ware openbaringen ontvangen. Elders in de Heilige Koran staat nogmaals vermeld:

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

Voorzeker zij, die zeggen: 'Onze Heer is Allah' en daarin standvastig blijven op hen zullen de engelen nederdalen. (Koran 41:31)

Dit wil zeggen dat degenen die in Allah geloven en dit blijven doen, degenen zullen zijn aan wie de engelen openbaringen met goede berichten zullen blijven doorgeven en hen gerust zullen blijven stellen net zoals de moeder van Mozes door Goddelijke openbaring werd gerustgesteld. De Heilige Koran geeft echter wel aan dat dergelijke openbaringen of dromen een spirituele gunst is die aan de gelovigen wordt geschonken, of zij nu man of vrouw zijn. Het feit dat zij ontvangers zijn van dergelijke openbaringen betekent niet dat zij geen Imam van de Tijd meer nodig hebben. Vaker wel dan niet, zijn dergelijke openbaringen aan hun van persoonlijke aard en brengen zij geen (spirituele) kennis over, noch zijn zij waardig genoeg om grote aanspraken te maken. Daarnaast zijn veel van deze openbaringen onbetrouwbaar. Anderzijds kunnen dergelijke openbaringen de oorzaak zijn dat iemand de fout in gaat. En zolang dit niet vergezeld wordt met de geestelijke leiding van de Imam van de Tijd, zal men niet immuun zijn voor dergelijke gevaren. Een voorbeeld hiervan kan gevonden worden in de beginperiode van de Islam. Een van de schrijvers van de Heilige Koran; kreeg soms de openbaring van het Koranvers vanwege de nabijheid van het profetische licht, terwijl de Imam – de Profeet^{sa} – het vers wilde gaan dicteren. Op een dag dacht hij bij zichzelf: “Wat voor een verschil is er eigenlijk tussen mij en de Heilige Profeet^{sa}? Ik ontvang ook openbaringen!” Deze wijze van denken leidde tot zijn ondergang. Er is zelfs vastgelegd dat hij zelfs in zijn graf geen rust vond, net zoals Balaam, die op dezelfde wijze zijn ondergang tegemoet ging. Hazrat Umar was ook een ontvanger van openbaring, maar hij vond zichzelf onwaardig en had niet de ambitie om deelgenoot te zijn in de *Imamat-e-haqqa* (ware geestelijke leiderschap) die op de aarde was gevestigd door God in de hemel. Hij zag zichzelf meer als een nederige dienaar en slaaf. Om die reden en door

de genade van God werd hij gekozen tot opvolger van de ware *Imamat*. Uwais Qarni was ook een ontvanger van openbaringen. Hij was zo nederig dat hij het zelfs respectloos vond om zichzelf te presenteren voor de Zon van Profetschap en *Imamat*. Onze Meester, de Heilige Profeet^{sa}, wendde zijn gezicht vaak richting Jemen en zei:

أَجِدُ رِيحَ الرَّحْمَنِ مِنْ قِبَلِ الْيَمَنِ

Ik ruik de zoete geur van de Barmhartige die uit Jemen komt!

Dit was een toespeling op het feit dat Uwais inderdaad een ontvanger was van goddelijk licht. Het is echter jammer dat de meeste mensen van deze tijd zich niet bewust zijn van de noodzaak van ware *Imamat*. Door het ervaren van een op zichzelf staande droom of van een paar flarden van een openbaring verbeelden zij zich dat zij de Imam van deze tijd niet nodig hebben. “Zijn wij dan minder?” zo lijken zij zich af te vragen. Zij realiseren zich echter niet dat dergelijke gedachten volkomen zondig zijn omdat onze Heilige Profeet^{sa} heeft bevestigd dat er voor elke eeuw een Imam noodzakelijk is. Hij heeft duidelijk gezegd dat eenieder die tot God, de Almachtige, zal terugkeren zonder de Imam van zijn tijd te hebben erkend, zal zijn als iemand die blind is en zal sterven in onwetendheid. In deze Hadith maakt de Heilige Profeet^{sa} geen uitzondering voor enige ontvanger van goddelijke openbaringen of een ziener van ware dromen. Dit toont duidelijk aan dat eenieder die openbaringen ontvangt of ware dromen ervaart en zich niet aansluit bij de beweging van de Imam van van de Tijd dan riskeert hij een gevaarlijk einde, want het moge duidelijk zijn dat deze Hadith gericht is aan alle gelovigen en moslims. In elke eeuw hebben onder hen duizenden zowel ware dromen ervaren als

goddelijke openbaringen ontvangen. Sterker nog, onder de volgelingen van de Heilige Profeet Mohammad^{sa} zullen er tientallen miljoenen personen zijn die openbaringen ontvangen. Bovendien wordt er zowel in de Hadith als in de Heilige Koran bevestigd dat als iemand in de tijd van de Imam van de Tijd een ware droom ervaart of een openbaring ontvangt, het slechts als een reflectie is van het licht van de Imam van de Tijd, die wordt opgevangen door mensen die met hun harten daarvoor open staan. Het punt is namelijk dat wanneer de Imam van de Tijd op de aarde verschijnt, er met hem duizenden hemelse lichten verschijnen en de hemel vervuld raakt van vreugde. Door de verspreiding van spiritualiteit en verstrooiing van hemelse licht worden positieve krachten tot leven gewekt. Aldus, iemand die openbaringen kan ontvangen begint een reeks van openbaringen te ontvangen. En iemand die door middel van rede en inzicht in staat is om religieuze zaken beter te begrijpen groeit in zijn rede en begrip. Iemand die bereidwillig is tot het verrichten van het gebed zal vreugde vinden in zijn aanbedding. En iemand die verward is in discussies met andere godsdiensten, zal de kracht gegeven worden om zich hiertegen te verweren en tot onweerlegbare conclusies te komen. Al deze zegeningen zijn feitelijk het resultaat van de spirituele uitstraling die neerdaalt vanuit de hemel samen met de Imam van de Tijd en op ieder welwillend hart zal neerdalen. Dit is een algemene regel en een goddelijk praktijk zoals die ons wordt geleerd door de Heilige Koran en authentieke Hadith en die wij met onze persoonlijke ervaringen hebben kunnen staven. Echter, de tijd van de Beloofde Messias zal zich nog meer onderscheiden dan dat, omdat er in de boeken van de vroegere Profeten en de Hadith van de Heilige Profeet^{sa} vermeldt staat dat ten tijde van zijn verschijning de verstrooiing van spiritueel licht zo intens zal zijn, dat zelfs ook

vrouwen openbaringen zullen ontvangen, minderjarigen profetieën zullen verkondigen en gewone mensen vervuld zullen worden met de Heilige Geest. Dit zal een reflectie zijn van de spiritualiteit van de Beloofde Messias^{as}. Het is net als het licht van de zon die op een muur valt en deze verlicht en als dezelfde muur witgepleisterd is met kalk zal de lichtweerkaatsing alleen maar groter zijn. En als de muur was ingelegd met spiegels, dan zou de weerspiegeling van het licht te sterk zijn om het met het blote oog te aanschouwen. Er kan van de muur echter niet gezegd worden dat het licht van haarzelf afkomstig is. Zodra de zon ondergaat, blijft er geen enkel spoor van het licht achter op de muur. Evenzo is al het spirituele licht van openbaringen een reflectie van het licht van de Imam van de Tijd. Elk rechtschapen persoon – afgezien van de onfortuinlijke of de door God op de proef gestelde – zal dit subtiele punt begrijpen. Als iemand, God verhoede, dit goddelijke geheim niet begrijpt en na het horen over de komst van de Imam van de Tijd, zich niet met hem verbindt, dan is zo'n persoon in beginsel niet geïnteresseerd in de Imam, wat tot een vervreemding leidt welke uiteindelijk in wantrouwen veranderd en vervolgens een vijandigheid opwekt welke, God verhoede, uiteindelijk resulteert in verlies van het geloof.

Toen bijvoorbeeld de Heilige Profeet^{sa} verscheen, waren er duizenden rabbi's die openbaringen en visioenen ontvingen. Zij deelden met iedereen het goede nieuws dat de komst van de Profeet van de Latere Dagen aanstaande was. Maar toen zij de Imam van de Tijd, zijnde de Zegel der Profeten, niet accepteerden, werden zij door de toorn van God in één klap vernietigd en werden hun banden met de Almachtige God volledig verbroken. Het is onnodig hier te ver-

melden wat er allemaal over hun gezegd wordt in de Heilige Koran. Dit zijn de mensen waarover in de Heilige Koran vermeld staat:

وَكَاثِرُوا مِنْ قَبْلِ يَسْتَفْتِحُونَ

Hoewel zij voordien om overwinning plachten te bidden. (Koran 2:90)

Dit vers betekent dat deze mensen de hulp van God aanriepen voor het succes van het geloof en dat zij de ontvangers waren van openbaringen en visioenen. Hoewel de joden, die ongehoorzaam waren aan Jezus en in de ogen van God de Verhevene in verval waren geraakt, werd deze zonde hen vergeven toen het christelijk geloof ten onderging vanwege het feit dat zij een menselijk wezen gingen aanbidden en haar waarachtigheid en spiritualiteit verloor. Er was toen een herleving van spiritualiteit onder de joden en velen onder hen begonnen openbaringen te ontvangen en ware dromen te ervaren. Dit waren de goeden en de vromen onder hun rabbijnen. Zij ontvingen deze openbaringen omdat de Profeet van de Latere Dagen en de Imam van de Tijd spoedig zou verschijnen. Dat is ook de reden waarom overtuigde, godvrezende geleerden naar Arabië emigreerden nadat zij de openbaringen van de Almachtige God hadden ontvangen. Zelfs hun kinderen wisten dat er in de nabije toekomst vanuit de hemel een nieuwe beweging zou ontstaan. Dat is ook de strekking van het volgende vers:

يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ

Zij erkennen dit als de waarheid, zoals zij hun zonen erkennen. (Koran 2:147)

Dit betekent dat zij, net zoals zij weten wie hun eigen kinderen zijn, precies wisten wie deze Profeet zou zijn. Maar toen deze Beloofde

Profeet verscheen, zorgden arrogantie en vooroordelen ervoor dat het merendeel van deze rabbijnen afdwaalden en hun harten versteenden. Echter, de gelukkigen onder hen werden moslim en de wijze waarop zij de Islam beleden was zeker bewonderenswaardig. Dit zou ons moeten leren om godvrezend te zijn en om voorzichtig en bedachtzaam te zijn. Moge God geen enkele gelovige ooit het lot van Balaam laten ondergaan. Mijn Heer, behoed deze oemma tegen elk kwaad en bescherm hen tegen het verval zoals die van de joden. Amen, ik herhaal Amen.

We moeten hierbij in gedachte houden dat God, de Almachtige, volkeren en naties heeft gecreëerd met de bedoeling om een fysiek systeem van beschaving op te zetten zodat, door onderlinge contacten en relaties, wederzijds begrip en samenwerking zou bestaan onder de mensheid. Op dezelfde wijze heeft Hij het systeem van Profetschap en Imamatus ingesteld om zo een geestelijke verwantschap tot stand te brengen onder de oemma van de Heilige Profeet^{sa} waardoor de een als bemiddelaar voor de ander zal kunnen optreden.

Een belangrijke vraag die nu gesteld kan worden is: Wie kan als de Imam van de Tijd genoemd worden? Welke kenmerken heeft hij? En waarom geniet hij de voorkeur boven andere ontvangers van openbaringen, dromen en visioenen? Het antwoord op deze vraag is dat de Imam van de Tijd diegene is over wiens spirituele training God, de Almachtige, zelf de leiding heeft. God heeft het wezen van hem (de Imam) zo intens verlicht met Imamatus, dat hij daardoor in staat is om het op te nemen tegen alle rationalisten en filosofen van deze wereld en hen in het debat op ieder vlak kan verslaan. Gesteund door de Almachtige God zal hij alle subtiel gestelde aantijgingen op zo'n

voortreffelijke wijze beantwoorden dat men wel moet erkennen dat hij, voorzien van alle vaardigheden, op deze vergankelijke wereld is gekomen om deze te hervormen. Met als gevolg dat hij nooit van zijn tegenstanders zal verliezen. Spiritueel gezien is hij de Opperbevelhebber van de strijders van de Heilige Profeet (vrede zij met hem) en het is Gods wil dat door zijn toedoen het geloof opnieuw zal zegevieren. Iedereen die zich onder zijn vlag schaart, zal zeker gezegend worden met vaardigheden van de hoogste orde. Hij is gezegend met alle noodzakelijke vaardigheden die nodig zijn voor de hervorming en hij heeft alle kennis die nodig is om bezwaren te kunnen weerleggen en de schoonheden van de Islam te presenteren. Bovendien, omdat de Almachtige God weet dat deze Imam geconfronteerd zal worden met de meest onbeschofte en kwaadsprekende mensen van deze wereld, heeft Hij hem ook gezegend met morele kracht van de hoogste orde. Zijn gehele hart is vol van oprechte medelijden voor de mensheid. Echter, morele moed betekent niet dat hij zondermeer in alle gevallen vergevingsgezind is, want dit zou weer in strijd zijn met morele wijsheid. Wat hiermee bedoeld wordt is dat zij niet zoals andere boosaardige en opvliegende personen zijn, die bij elke belediging kokend van woede en hun ware aard tonend, te pas en te onpas blijven tieren en vloeken. Zulk gedrag zal men bij morele mensen niet zien. Wel is het zo, dat zij soms afhankelijk van de tijd en de omstandigheden harde taal gebruiken omwille van hervorming, maar echt boos zullen zij niet worden, noch zullen zij in razende woede uitbarsten of vloekend en tierend tekeergaan. Soms veinzen zij woede om iemand te overtuigen, terwijl zij in hun hart al die tijd volkomen gelukkig, rustig en tevreden zijn. Om die reden gebruikte Jezus^{as} tegenover anderen vaak harde taal met woorden zoals “zwijn”, “honden”, “ongelovigen”, “overspelige” en dergelijke, maar we kunn-

en niet zeggen dat het hem aan hoge morele kwaliteiten ontbrak, want hij was zelf degene die deze hoge morele waarden aan anderen onderwees en de nadruk legde op barmhartigheid. Deze woorden, die hij vaak gebruikte, kwamen niet voort uit boosheid of razernij, maar werden weloverwogen en op een rustige manier gebruikt en afhankelijk van de situatie. Kort samengevat, het is voor Imams van essentieel belang om de hoogst mogelijke niveau van morele kwaliteiten te bezitten. Het gebruik van harde taal is niet in strijd met morele waarden, zolang het niet het resultaat is van boosheid of razernij en zolang het noodzakelijk en passend is bij de situatie. Het is de moeite waard om te vermelden dat bij degene die door Gods eigen handen Imam wordt gemaakt, de capaciteiten van *Imamat* in zijn natuur worden gelegd. Zo staat er in de Heilige Koran:

أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ

Hij, Die aan alles een eigen vorm gaf. (Koran 20:51)

Goddelijke Voorzienigheid heeft alle dieren en vogels uitgerust met alle mogelijke kwaliteiten die zij, volgens God, ooit nodig zullen hebben. Hetzelfde is het geval bij degenen aan wie God, in Zijn Oneindige Wijsheid, de taak van *Imamat* toevertrouwt; zij krijgen reeds van tevoren al vele spirituele kwaliteiten toegekend welke nodig zijn voor *Imamat* en de kiem voor alle kennis en de gave om deze allemaal te gebruiken wanneer zij deze in de toekomst mogelijk nodig zullen hebben, is reeds van nature in hun zuivere aard gelegd.

Zoals ik het zie, moet een Imam de volgende kwaliteiten bezitten om de mensheid te kunnen dienen:

1. Als eerste is dat **morele kracht**. Aangezien Imams verschillende soorten bedriegers, kwaadwillende en onbeschofte mensen zullen tegenkomen, is het essentieel voor hen dat zij beschikken over de hoogste morele kracht waardoor zij zich niet laten provoceren tot boosheid of razernij en de mensen niet van hun zegeningen worden beroofd. Het zou een schande zijn als een persoon van wie gezegd wordt dat hij “een vriend van God” is zich ophoudt met immoreel gedrag en niet tegen kritiek of harde taal kan. Bovendien is het ook zo dat iemand die zichzelf bekendmaakt als de “Imam van de Tijd” en bij de minst geringe provocatie zijn geduld verliest en begint te vloeken en te tieren, nooit een Imam van de Tijd genoemd kan worden. De Imam van de Tijd moet zich daarom volledig conformeren aan het volgende vers:

إِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ

U bezit zeker grote morele voortreffelijkheden. (Koran 68:5)

2. Als tweede is het de **kracht van Imam** op grond waarvan hij de Imam wordt genoemd. Het betekent dat hij de drang moet hebben om uit te blinken in het verrichten van goede daden, in het verwerven van Goddelijke waarheden en in zijn liefde voor God. Dit betekent dat zijn ziel niet tevreden zou moeten zijn met welke tekortkoming of onvolmaaktheid dan ook. Het zou hem pijn moeten doen als hij belemmerd wordt in zijn spirituele vooruitgang. Dit is de aangeboren gave die een Imam in zich moet hebben. Zelfs als de mensen zijn leer en zijn verlichte leiding mogelijk niet accepteren of zijn geestelijk licht niet volgen, dan nog blijft hij de Imam vanwege zijn aangeboren spirituele kracht.

Kortom, het is de moeite waard om te onthouden dat dit bewonderenswaardig aspect van Imamatus ingebakken zit in de aard van degene die door Gods Wil voor dit ambt is aangewezen. Wanneer men het woord “Imamat” vertaalt, betekent het, **het vermogen tot vooruitstrevendheid**. Het is dus niet een tijdelijke gave die men achteraf verwerft. In feite is, net als alle andere zintuigen – zoals het gezichtsvermogen, het gehoor en het bewustzijn – dit het vermogen tot vooruitstrevendheid en het vermogen om in alle Goddelijke (geestelijke) zaken uit te blinken. Dit is wat de term Imamatus inhoudt.

3. **De derde kwaliteit** die noodzakelijk is voor Imamatus en daar zelfs een essentieel onderdeel van uitmaakt is het beschikken over een omvangrijke hoeveelheid kennis. Imamatus houdt in dat men altijd blijft doorgroeien in waarheden, in kennis, in de essenties van liefde, in oprechtheid en in loyaliteit. Daarom zal een Imam al zijn energie in steken om dit doel te bereiken en daarbij altijd het volgende gebed blijven reciteren:

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

O mijn Heer, doe mij toenoemen in kennis. (Koran 20:115)

Al zijn vermogens en zijn zintuigen zijn al ingesteld om deze activiteiten uit te voeren. Dat is de reden waarom God in Zijn Genade hem omvangrijke kennis met betrekking tot goddelijke wetenschappen heeft geschonken en er is niemand onder zijn tijdgenoten die hem kan evenaren in kennis van de koranische waarheden, in spirituele zegeningen en in onweerlegbare argumentaties. Zijn wijze visie corrigeert de kennis van anderen. Met

zijn onweerlegbare argumentaties weerlegt hij andere opvattingen. En in religieuze zaken waarin anderen het niet met hem eens zijn, heeft hij altijd de waarheid aan zijn zijde staan. Dit komt omdat zijn verlichte intuïtie hem helpt de zuivere waarheden te begrijpen. Niemand anders zal geestelijke verlichting geschonken worden met een dergelijke grootsheid.

وَذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

En dit is Allah's genade. Hij schenkt haar aan wie Hij wil. (Koran 62:5)

Dus net zoals een kip die op haar eieren zit, haar jongen uitbroedt en, zolang ze onder haar hoede zijn, haar kwaliteiten aan hen overdraagt, zo onderwijst de Imam, met zijn spirituele kennis, zijn volgelingen en versterkt hun geloof en goddelijke kennis. Het hebben van dergelijke allesomvattende kennis is echter niet noodzakelijk voor andere ontvangers van openbaring en rechtschapen mensen, omdat zij niet belast zijn met de hervorming en educatie van de mensheid. Het maakt voor zulke vrome mensen en zieners niet veel uit als het hun aan kennis ontbreekt of dat zij deels onwetend zijn, want zij zijn niet de kapiteins op een schip echter, zij hebben er zelf een nodig. Zij moeten geen absurde uitspraken doen als: "Wij hebben geen spirituele kapitein nodig, want wij zijn zelf al bekwaam genoeg." Zij moeten in gedachten houden dat zij hem nodig hebben net zoals een vrouw een man nodig heeft. Op die wijze heeft God iedereen met een doel geschapen. En iedereen die beweert een Imam te zijn, terwijl hij niet voor dat doel geschapen is, zal niets anders dan hoon van de mensheid ten deel vallen. Hij zal lijken op een onwetende fakir die zichzelf in de aanwezigheid van een koning belachelijk maakte. Het verhaal gaat dat in een stad een zekere geestelijke woonde, die rechtvaar-

dig en godvrezend was, maar niet erg slim. De koning had vertrouwen in hem, maar zijn raadsman niet, want die wist dat de geestelijke niet erg slim was. Op een keer, toen de koning en zijn raadsman hem gingen opzoeken, zei de fakir, die zich vooral bezighield met de geschiedenis over de Islam, tegen de koning: “Alexander van Rome is ook een grote koning geweest in deze oemma.” Dit gaf de raadsman de kans om hem te bekritisieren en prompt zei hij: “Uwe Majesteit, behalve een expert in geestelijke kennis, is de fakir ook een groot geleerde in geschiedenis!”

Daarom, wanneer de Imam van de Tijd de confrontatie aangaat met zijn tegenstanders of met mensen die gewoon op zoek zijn naar de waarheid, heeft hij in verhouding meer behoefte aan intellectuele vaardigheden dan aan openbaring. Want er zullen altijd verschillende soorten mensen zijn die kritiek hebben op de sharia op grond van de geneeskunde, astronomie, natuurkunde, aardrijkskunde en authentieke islamitische geschriften. De Imam van de tijd wordt de hoeder van het licht van de Islam genoemd. God, de Almachtige heeft hem aangesteld als de tuinman van deze tuin. Het is zijn plicht om elk bezwaar te weerleggen en elke criticus de mond te snoeren. Het is zijn plicht dat hij niet alleen de aantijgingen weerlegt maar ook de schoonheid en de voortreffelijkheden van de Islam aan de wereld toont. Maar niet alleen dat, hij moet ook de schoonheid en de voortreffelijkheden van de Islam aan de wereld tonen. Daarom verdient zo'n iemand het diepste respect. Hij is als een echte steen der wijzen, omdat in zijn persoon de Islam zich zal manifesteren als een levende religie. Hij is de trots van de Islam en voor alle mensen het overtuigende bewijs van God. Niemand heeft het recht om hem te verloochenen, want bij de gratie Gods, is hij de verdediger van de eer van de Islam, de weldoener voor alle moslims en omvat hij alle voor-

treffelijkheden van het geloof als een schild. In elke strijd tussen de Islam en het ongeloof, zal hij als enige hulp kunnen bieden. Het is zijn heilige adem die het ongeloof zal doden. Hij is het geheel waarvan de rest slechts een deel van uitmaakt:

او چو کل و تو چو جزئی نَے کلی
تو ہلاک استی اگر از وے بگسلی

Hij is het geheel en u bent slechts een deel ervan en niet het geheel.

U zult vergaan als u zich van hem afwendt.

4. **De vierde kwaliteit is vastberadenheid**, wat onmisbaar is voor de Imam van de tijd. Vastberadenheid betekent dat men onder geen enkele omstandigheid de moed opgeeft, de hoop verliest of zijn intentie verzwakt. Vaak worden Profeten, Heiligen en Hervormers, die allen Imams van de tijd zijn, blootgesteld aan zulke zware beproevingen en tegenslagen dat het lijkt of God, de Verhevene, hen in de steek heeft gelaten en de bedoeling heeft hen te vernietigen. En dikwijls worden openbaringen en goddelijke inspiratie onderbroken en ontvangen zij een tijdlang geen openbaringen. Soms komen hun voorspellingen tot vervulling in de vorm van beproevingen en wordt de waarachtigheid ervan door de gewone mensen niet begrepen. En soms laat het bereiken van hun doel op zich wachten en lijkt het soms alsof zij in deze wereld in de steek zijn gelaten, verlaten zijn, vervloekt zijn en afgewezen zijn. Iedereen die hun beledigd en uitscheldt denkt daarmee een goede daad te verrichten. Iedereen minacht hen. Men kijkt met walging op hen neer en zelfs op hun begroeting reageren zij niet graag. Op zulke momenten wordt hun vastberadenheid op de proef gesteld. Onder geen beding raken zij ontmoedigd gedurende dergelijke beproevingen, noch verzaken zij hun werkzaamheden en gaan door totdat Goddelijke hulp arriveert.

5. De **vijfde kwaliteit** die noodzakelijk is voor de Imam van de tijd **is het vertrouwen op God**. Dit betekent dat zij zich in tijden van beproevingen, wanneer zij geconfronteerd worden met bittere vijandschap en aan hen een teken wordt gevraagd of een overwinning nodig hebben of iemand's sympathie hen daartoe verplicht, zij zodanig tot God wenden in hun gebeden en hulp noodzakelijk is, zodanig tot God wenden in hun gebeden, welke vol zijn van wijsheid, oprechtheid, liefde, trouw en van een onwankelbare vastberadenheid, dat deze commotie in de hemel veroorzaakt. Hun toegewijde en nederige smeekgebeden brengt een golf van verdriet teweeg in de hemel wat onrust veroorzaakt onder de engelen. Dan, net zoals er na een zeer heet seizoen wolken aan de lucht verschijnen, begint de gloed van hun vertrouwen op God of de warmte van hun diepe toewijding aan Hem, iets te vormen in de hemel. Lotsbestemmingen veranderen en Gods Wil neemt een andere wending totdat de koele bries van Voorzienigheid begint te waaien. En net zoals God het stofje creëert die koorts veroorzaakt, zo creëert Hij het tegengif dat het verdrijft op goddelijk bevel. Het vertrouwen op God dat dergelijke mensen hebben heeft precies hetzelfde effect.

آن دعائے شیخ نے چوں ہر دعاست
فانی است و دستِ او دستِ خداست

Het gebed van de Heilige is geen gewoon gebed.

Ondanks dat hij een sterveling is, is zijn hand de hand van God.

En het vertrouwen welke de Imam van de Tijd in God stelt, i.e. zijn opgaan tot God, is intenser en effectiever dan die van alle heiligen bij elkaar. Bijvoorbeeld, Mozes was de Imam van zijn tijd en Balaam was de Heilige van zijn tijd. Hij communiceerde met God en zijn gebeden werden verhoord. Echter, toen Balaam zich

afzette tegen Mozes, werd Balaam hierom ten gronde gericht, net als een scherp zwaard in een oogwenk het hoofd van het lichaam scheidt. De onfortuinlijke Balaam was niet bekend met het principe dat iemand die zich, ondanks dat God met hem spreekt en hem als Zijn geliefde en uitverkorene beschouwt, afzet tegenover iemand die meer doordrenkt is van Goddelijke genade, zeker vernietigd zal worden. Noch enige openbaring, noch het feit dat zijn gebeden geaccepteerd werden, konden hem redden. Dit was slechts één Balaam, echter duizenden van zulke Balaams zijn ten onder gegaan in de tijd van onze Heilige Profeet^{sa}, want de meeste joodse rabbijnen waren als Balaam geworden nadat het Christendom in verval was geraakt.

6. De zesde vereiste voor de Imam is het voortdurend ontvangen van **visioenen en openbaringen**. Vaak ontvangt de Imam van de Tijd kennis, wijsheid en inzichten van God de Verhevene middels openbaring. De openbaringen die hij ontvangt kunnen niet vergeleken worden met die van anderen, omdat zij zowel in kwaliteit als in kwantiteit veruit superieur en onovertrefbaar zijn. Het is via hun dat de poorten van kennis worden opengegooid en de waarheden van de Koran worden geopenbaard en alle problemen en moeilijkheden met betrekking tot het geloof worden opgelost. Bovendien openbaren zij profetieën van de hoogste orde waarmee zij een schok teweegbrengen bij hun tegenstanders. Kortom, visioenen en openbaringen van de Imams van de Tijd hebben niet alleen betrekking op hun persoon, maar zijn buitengewoon nuttig en bruikbaar om de religie te helpen en het geloof te versterken. God, de Verhevene, spreekt heel duidelijk tot hen en beantwoordt hun gebeden. En soms ontstaat er een dialoog waarbij de vragen en antwoorden elkaar razendsnel opvolgen. Dit alles vindt plaats in de vorm van een openbaring die welbespraakt, betoverend en

Echter, de rechtvaardigen worden onmiddellijk op de hoogte gebracht van elke satanische toespeling. Helaas hebben de christelijke geestelijken met hun commentaren op het voorval waarbij Jezus^{as} door de duivel werd verleid, de brutaliteit om te suggereren dat het-geen iedereen kon zien en waarvan de joden getuigen zijn geweest, niet iets is wat echt gebeurd was, maar dat het eerder een satanische ingeving was die hij tot driemaal toe had ontvangen en verworpen heeft. Het is huiveringwekkend om een dergelijke interpretatie van het Nieuwe Testament te moeten aanhoren. De Messias en satanische ingeving, werkelijk? Zelfs als we niet geloven dat dit voorval een satanische ingeving was en we ons voorstellen dat Satan werkelijk een menselijke gedaante had aangenomen en Jezus^{as} ontmoette, dan zou het volgende bezwaar zich voordoen: Als het inderdaad zo was dat Satan – de oude slang – zich in het echt openbaarde in een stoffelijke vorm en zichzelf ophield in de buurt van de heilige synagoge van de joden waar honderden mensen woonden, dan zouden duizenden mensen zich verzameld moeten hebben om hem te zien. Eigenlijk had Jezus^{as} zelf de joden bij zich moeten roepen en hen de Satan moeten aanwijzen, wiens bestaan door een aantal van hun sekten werd ontkend. En dit op zichzelf had beschouwd kunnen worden als een teken van de Messias en zouden vele mensen naar het rechte pad zijn geleid. Zelfs de hooggeplaatste functionarissen van het Romeinse Rijk zouden in Jezus^{as} geloven als zij de Satan zouden aanschouwen en hem zouden zien vliegen. Maar er gebeurde niets van dien aard. Dit versterkt het geloof dat het een soort van spirituele conversatie was welke met andere woorden ook wel satanische ingeving wordt genoemd. Hoe dan ook, het herinnert mij eraan dat in de joodse literatuur veel kwaadaardige personen Satan worden genoemd. Overeenkomstig dit gebruik noemde de Messias één van zijn eerbiedwaardige discipelen ook Satan (Mattheus 16:23). Het is dezelfde discipel die slechts enkele verzen daarvoor de sleutels van

het Koninkrijk der hemelen had gekregen (Mattheus 16:19). Het is dus ook mogelijk dat een joodse “Satan” naar Jezus^{as} toe was gekomen om hem te bespotten en belachelijk te maken. En Jezus^{as} zou hem “Satan” genoemd kunnen hebben net zoals hij Petrus “Satan” had genoemd. De joden staan bekend om hun misleiding en het is iets typisch joods om dergelijke vragen op te werpen. Daarnaast is het ook mogelijk dat dit verhaal slechts een mythe is, welke met opzet of per ongeluk is opgetekend want deze evangeliën zijn niet de Evangeliën van de Messias, noch zijn zij ooit door hem geautoriseerd. Integendeel, zij zijn geschreven door discipelen of andere personen volgens hun eigen inzichten en ideeën. En om die reden verschillen zij van elkaar. Daarom mogen we stellen dat sommige van de schrijvers zich vergist kunnen hebben met betrekking tot dit voorval; net zoals sommige evangelisten zich vergissen en denken dat de Messias gestorven is aan het kruis.[☆] Het lag in de natuur van de discipelen om dergelijke fouten te maken aangezien de evangeliën vermeld dat zij spiritueel niet erg intelligent waren. De Messias zelf getuigt dat zij niet erg slim waren en weinig inzicht en talenten hadden. In ieder geval is het zo dat geen enkele satanische gedachte kan doordringen in de zuivere harten van de rechtvaardigen. Als er al een dergelijk dubieuze gedachte in de buurt van hun harten komt, dan wordt deze onmiddellijk verdreven en verwijderd en blijft hun zuivere hart schoon en onaangetast. In de Heilige Koran wordt zo’n twijfeling, die lijkt op een halfbakken gedachte, Ta’if genoemd. In de Arabische taal wordt dit ook wel Ta’if (طائف), Tauf (طوف), Tayyif (طيف) en Taif (طيف) genoemd. Dergelijke gedachten hebben weinig met het hart te maken, in feite hebben ze er helemaal niets van

[☆] Tussen de vele christelijke Evangeliën is er nog een in hun bezit waarin staat vermeld dat Jezus niet aan het kruis is gestorven. Deze bewering klopt omdat de Zalf van Jezus, die door talloze artsen wordt genoemd, dit bevestigt.

doen. Eigenlijk is zo'n twijfeling als een vage schaduw van een boom in de verte. En het is mogelijk dat de vervloekte Satan dergelijke twijfel in het hart van Jezus^{as} wilde zaaien en dat Jezus^{as} door zijn profetische krachten in staat was om deze te verdrijven.

De reden waarom ik dit alles moest vertellen is omdat dit verhaal niet alleen voorkomt in de Evangeliën, maar ook in de authentieke Hadith terug te vinden is. Zo staat er geschreven:

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عِمْرَانَ الصَّبِيِّ فِي قَالَ حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْعَنْزِيُّ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْوَاحِدِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَنَازِرٍ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرٍو بْنِ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ جَاءَ الشَّيْطَانُ إِلَى عَيْسَى قَالَ أَلَسْتَ تَزْعُمُ أَنَّكَ صَادِقٌ قَالَ بَلَى قَالَ فَأَوْفِ عَلَيَّ هَذِهِ الشَّاهِقَةَ فَأَلْقَى نَفْسَكَ مِنْهَا فَقَالَ وَيْلَكَ أَلَمْ يَقُلِ اللَّهُ يَا إِبْنَ آدَمَ لَا تَبْلُغْنِي بِمَا لَكَ فَفَاتِنِي فَأَفْعَلُ مَا أَسَاءُ

'Muhammad bin Imran Sairfi vertelt dat hij heeft gehoord van Hasan bin Aleel Anzi, en deze heeft het van Abbas bin Abdul Wahid, en hij heeft het weer van Mohammed bin Amr, en hij weer van Mohammed bin Manadhir, en hij weer van Sufyan bin Aynah, en hij van Amr bin Dinar, en hij van Taus, en hij weer van Abu Huraira, dat Satan naar Jezus kwam en zei: 'Denk jij niet dat jij waarachtig bent?' Jezus antwoordde: 'Waarom niet?' Satan zei: 'Als dit waar is, klim deze berg op en spring er dan van af.' Jezus zei: 'Wee u, weet gij dan niet dat God heeft gezegd: beproeft Mij niet door uw eigen dood, want Ik doe wat Ik wil.'

Het is zo goed als zeker dat Satan naar hem toe moet zijn gekomen op dezelfde wijze waarop Gabriël tot de Boodschappers komt. Gabriël komt niet zoals mensen dat doen, in een trein of op een geleend paard met een tulband op en gewikkeld in een chador. Het is veel eerder alsof hij van een andere dimensie komt. Bovendien, hoe durft Satan, die zo slecht is, zich zo publiekelijk als mens te vertonen? Wat dat betreft is het gezien deze discussie helemaal nog niet zo gek om het standpunt van Draper aan te nemen. Maar er kan echter wel

zoveel gezegd worden dat Jezus^{as} met zijn profetische kracht en zijn zuiverheid nooit heeft toegestaan dat er ook maar enige vorm van een satanische invloed in zijn buurt zou kunnen komen. Hij zou het onmiddellijk verwerpen. En net zoals duisternis het licht niet kan verdragen, zo kon op dezelfde manier Satan het niet opnemen tegen Jezus^{as} en vluchtte. En dat is ook precies de juiste betekenis van het vers:

إِنَّ عِبَادِي لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ

U zult over Mijn dienaren zeker geen macht hebben. (Koran 15:43)

Satan kan alleen diegenen domineren, die onder zijn invloed bezwijken voor zijn verleidingen. Maar degenen die Satan van een afstand treffen met de pijl van licht en hem van zich afslaan en weigeren zich aan zijn nonsens te onderwerpen, zijn gevrijwaard van zijn invloed. Echter, omdat God, de Almachtige, wil dat deze mensen zowel het hemelse als het wereldlijke koninkrijk zien en Satan tot het wereldlijke koninkrijk behoort, moeten zij, om de ware betekenis van de schepping te begrijpen, daarom een glimp opvangen van het gezicht en de stem horen van dit bizarre schepsel, die bekend staat als Satan. Maar dit zal hun zuiverheid en oprechtheid echter op geen enkele wijze schaden.

Satan deed, overeenkomstig zijn eeuwenoude praktijk van twijfels zaaien, een boosaardig voorstel aan Jezus^{as}, welke door zijn vrome natuur spontaan verworpen en geweigerd werd om het te aanvaarden. Dit deed op geen enkele manier afbreuk aan zijn verheven positie. Is het niet zo dat zelfs bedriegers soms in de aanwezigheid van koningen spreken? Spiritueel gezien was het dus zo dat Satan zijn woorden in zijn hart legde. Jezus^{as} accepteerde deze Satanische invloeden niet en verwierp het eenvoudigweg. Dit was zeker een bewonderenswaardige daad. Het bekritisieren ervan is dwaas en getuigt van weinig kennis

van spirituele filosofie. Niet elke heilige of Sufi is in staat om de kwaadaardige bedoelingen van Satan te weerstaan en te ontmaskeren zoals Jezus^{as} deed met de zweep van zijn licht. Sayyid Abdul Qadir Jilani vertelt, “Ook ik heb eens een satanische ingeving ontvangen. Satan zei tegen mij: “O, Abdul Qadir! Al uw gebeden zijn verhoord. Vanaf nu is alles wat voor een ander verboden is u toegestaan. U bent zelfs vrijgesteld van de verplichte gebeden. Doe wat u verlangt.” Hierop zei ik: “Ga weg O Satan! Hoe kan iets wat zelfs voor de Heilige Profeet^{sa} niet was toegestaan wel voor mij toegestaan worden!” Hierna verdween Satan uit mijn zicht, samen met zijn gouden troon.” Welnu, als zelfs een man van God en een uniek menselijk persoon als Sayyid Abdul Qadir een satanische ingeving ontving, hoe kunnen gewone mensen, die hun spirituele ontwikkeling nog niet volledig hebben voltooid, hiertegen bestand zijn omdat zij, in tegenstelling tot Sayyid Abdul Qadir en Jezus^{as}, het spirituele zicht niet hebben waarmee zij satanische ingevingen herkennen. Onthoud dat de waarzeggers, die in groten getale aanwezig waren in Arabië vóór de komst van de Heilige Profeet^{sa}, regelmatig satanische ingevingen ervoeren op grond waarvan zij soms voorspellingen deden. Merkwaaardig genoeg bleken enkele van hun voorspellingen uit te komen. De islamitische literatuur staat bol van dergelijke verhalen. Iedereen die daarom satanische ingevingen ontkent, ontkent daarmee niet alleen alle leerstellingen van de Profeten, maar ook de instelling van het Profetschap. Het staat in de Bijbel geschreven dat er eens vierhonderd profeten waren die, voor de gek gehouden door een leugenachtige geest, een satanische ingeving hadden gekregen en de overwinning van een koning voorspelden. De koning echter stierf een roemloze dood in dezelfde strijd en zijn leger leed een enorm verlies. Er was echter één Profeet die een openbaring had gekregen van Gabriël en van tevoren had voorspeld dat de koning gedood zou worden, dat honden zijn lichaam zouden aanvreten en dat het een grote nederlaag

zou worden. Deze ene profetie kwam uit, terwijl de voorspelling van vierhonderd profeten vals bleek te zijn. Enfin, als satanische ingevingen zo veelvuldig voorkomen, is het vanzelfsprekend dat men gaat twijfelen aan de geloofwaardigheid van alle openbaringen. Het lijkt dan alsof geen enkele openbaring meer betrouwbaar is omdat de mogelijkheid bestaat dat het een satanische oorsprong heeft. Helemaal omdat dit ook een grote profeet als Jezus^{as} was overkomen. Dit ondermijnt ernstig de geloofwaardigheid van de ontvangers van openbaringen. Is een openbaring dan een soort van beproeving? Het antwoord op deze vraag is dat dit geen reden is om de moed te verliezen omdat volgens de Goddelijke Wetten alles wat waardevol en dierbaar is op deze wereld gepaard gaat met misleiding en bedrog. Neem als voorbeeld de parels die uit de rivieren worden gevestigd en er zijn de goedkope parels die door de mensen kunstmatig worden gemaakt en verkocht. De handel in echte parels echter kan niet tegengehouden worden alleen maar omdat er ook namaak parels bestaan, want de juweliërs die door de Almachtige God begiftigd zijn met inzicht, zien in één oogopslag het verschil tussen de echte en de namaak parels. Op dezelfde manier is de juwelier van de parels van openbaring de Imam van de Tijd. Door in zijn gezelschap te blijven zal een persoon gemakkelijk het onderscheid zien tussen het echte en het onechte. O, mystici! O, slachtoffers van dit bedrog! Betreed dit pad met zorg en onthoud dat een ware openbaring, welke alleen van de Almachtige God afkomstig is, vergezeld gaat met de volgende tekenen:

1. Het wordt ervaren in een toestand van intense ontroering waardoor het hart van een mens smelt en het als een helder water naar de Almachtige God stroomt. Dit is waar de Hadith naar verwijst, waarin staat dat de Heilige Koran geopenbaard werd in een toe-

stand van ontroering en dus geciteerd dient te worden met een ontroerd hart.

2. Ware openbaring gaat gepaard met een soort van vreugde en opwinding; om onbekende redenen is het overtuigend, en het doordringt het hart als een stalen spijker en de bewoording ervan is welsprekend en vrij van fouten.
3. Ware openbaring heeft een zekere grandeur en verhevenheid; het raakt het hart hard en het daalt er met kracht in af en met een ontzagwekkende stem. Daarentegen wordt een valse openbaring gekenmerkt door een zwakke stem als die van dieven, eunuchen en vrouwen, want Satan is een dief, een eunuch en een vrouw.
4. Ware openbaring draagt het effect van goddelijke krachten in zich. En het is essentieel dat het profetieën bevat die vervuld worden.
5. Ware openbaring zorgt ervoor dat een persoon elke dag vromer en vromer wordt, zijn innerlijke vuil en onzuiverheden reinigt en zijn morele toestand verbetert.
6. Ware openbaring wordt bevestigd door alle innerlijke vermogens van een persoon. Ieder vermogen wordt vervangen door een zuiver en heilig licht. De mens ervaart een verandering in zichzelf. Zijn vroegere leven eindigt en een nieuw leven begint, en hij wordt een instrument van sympathie voor de gehele mensheid.
7. Ware openbaring eindigt niet met een enkele openbaring, want Gods stem is altijddurend. Hij is heel Vriendelijk. Hij spreekt tegen diegene die Hij zegent met Zijn aandacht, beantwoordt

zijn vragen en verhoort zijn smeebeden direct op hetzelfde moment en soms met een onderbreking.

8. De ontvanger van ware openbaring is nooit een lafaard en is niet bang om een tegenstander, die beweert zelf openbaringen te ontvangen, het hoofd te bieden, hoe vijandig deze ook is. Hij weet dat God met hem is en dat Hij zijn tegenstander een smadelijke nederlaag zal laten lijden.
9. Ware openbaring is een middel om zowel spirituele waarheden als wetenschappen te begrijpen, want God wil niet dat de ontvanger van Zijn openbaring onwetend is en verstoken blijft van kennis.
10. Ware openbaring gaat ook gepaard met vele andere zegeningen. Iemand die met God in gesprek is, wordt door de hemel geëerd en krijgt een ontzagwekkend status toegekend.

De huidige tijd is zo bedroevend dat de meeste filosofisch ingestelde personen, naturalisten en volgelingen van het Brahma-geloof, openbaring in deze vorm ontkennen. Velen hebben deze wereld verlaten in deze staat van ontkenning. Maar de waarheid blijft de waarheid, zelfs als de gehele wereld het ontkent en de leugen blijft een leugen, zelfs als de gehele wereld het als waarheid erkent. Degenen die geloven in het bestaan van God de Verhevene en Hem beschouwen als de Architect van het universum en weten dat Hij de Alziende, de Alhorende en de Alwetende is, zouden dwaas zijn als zij niet zouden geloven dat Hij ook spreekt. Zou Hij, degene Die ziet en weet en Wiens kennis elk minuscuul deeltje omvat zonder de hulp van fysieke middelen, niet kunnen spreken? En het is ook verkeerd om te zeggen dat, terwijl Zijn vermogen om te spreken in het verleden

wel aanwezig was, het nu niet meer zo is. Alsof men daarmee wil zeggen dat Zijn vermogen om te spreken iets uit het verleden is en nu niet meer bestaat. Een dergelijk geloof creëert wanhoop. Stel dat in het echt na verloop van tijd één van Gods eigenschappen overbodig wordt en er zelfs geen spoor van over blijft, dan worden ook al Zijn andere eigenschappen twijfelachtig. Wee degene die er zo over denkt en er zulke overtuigingen op na houdt! Nadat zij alle eigenschappen van de Almachtige God hebben aanvaard, pakken zij een mes en snijden zij een essentieel deel van deze eigenschappen eruit en gooien deze weg. Het is spijtig dat de Aryas het ontvangen van goddelijke openbaring als beëindigd zien na de Veda's en de christenen hetzelfde deden. Het is alsof de mensheid voor hun persoonlijke verlichting en spirituele kennis alleen maar tot de komst van Jezus^{as} openbaringen, welke door ooggetuigen zijn bevestigd, nodig hadden en de toekomstige generaties er ongelukkigerwijs definitief beroofd van zullen blijven.

Terwijl het een feit is dat de mens altijd een behoefte zal houden aan rechtstreekse en persoonlijke ervaringen. Een godsdienst kan alleen overleven als een levende religie zolang de eigenschappen van de Almachtige God zich steeds weer opnieuw manifesteren; anders verwordt het tot slechts een mythe en sterft zij uit. Kan het menselijk geweten zo'n teleurstelling accepteren? Hoe kan de Almachtige God in Zijn genade de deur van openbaringen voor ons sluiten als wij de behoefte hebben aan zulke volmaakte kennis welke niet verkregen kan worden zonder in gesprek te gaan met God en zonder grote hemelse tekenen? Is onze ziel in deze tijd veranderd of is God een andere God geworden? We accepteren dat openbaringen in een specifieke periode geopenbaard aan één persoon de geestelijke kennis van miljoenen kan opfrissen en dat het niet noodzakelijk is dat ieder

individu deze ontvangt, maar wij kunnen nooit accepteren dat openbaring volkomen afgeschaft zou moeten worden en wij het alleen nog maar zouden moeten doen met verhalen waarvan niemand van ons ooit ooggetuige is geweest. Het moge vrij duidelijk zijn dat wanneer een gebeurtenis honderden jaren slechts als verhaal bewaard blijft en er geen nieuw bewijs voor is ter verificatie, de meeste filosofisch ingestelde personen dergelijke verhalen niet meer zullen accepteren zonder overtuigend bewijs, helemaal wanneer die verhalen betrekking hebben op verschijnselen die in deze tijd als in strijd met de rede worden beschouwd. Dat is waarom, met het verstrijken van de tijd, mensen met een filosofische inslag dergelijke wonderen belachelijk maken en er totaal geen geloofwaardigheid meer aan hechten. Hierin staan zij volledig in hun recht, want diep in hun harten weten zij dat God niet veranderd is, Zijn eigenschappen niet veranderd zijn, onze behoeften dezelfde zijn als voorheen en elke ziel schreeuwt om geestelijke verlichting, dus waarom zouden er geen openbaringen meer kunnen plaatsvinden? Miljoenen hindoes zijn atheïst geworden omdat de pandits hun herhaaldelijk onderwezen dat er miljoenen jaren geleden een einde was gekomen aan openbaringen. Hun gehele wezen werd door één gedachte gekweld: als openbaringen werkelijk bestaan, waarom zou het dan na de Veda's zijn opgehouden, terwijl er juist meer behoefte is aan nieuwe openbaringen van Parmeshwar.

Dat is de reden waarom het atheïsme zich zo ongebreideld verspreid in het land van de Aryas en dat is ook de reden waarom men honderden sekten binnen het Hindoeïsme vindt die de spot drijven met de Veda's en deze verwerpen. Onder hen zijn de Jains en ook de Sikhs die het Hindoeïsme om deze redenen hebben verlaten. Dit komt

omdat binnen het Hindoeïsme honderden voorwerpen worden beschouwd als deelgenoten van God. Er is zo'n overvloed aan polytheïstische overtuigingen dat het moeilijk is om enig spoor van Parmeshwar te vinden. Bovendien is de aanspraak op de goddelijke oorsprong van de Veda's slechts gebaseerd op een ongefundeerde mythe van miljoenen jaren geleden en niet onderbouwd door middel van recente bewijzen. Om die reden geloven de orthodoxe Sikhs niet in de Veda's.

In verband hiermee heeft een Sikh een artikel geschreven welke op 26 september 1898 in de *Akhbar-e-Am* is verschenen. Hierin bevestigt hij dat de Khalsas niet geloven in de Veda's en dit is wat de Goeroes hebben onderwezen. Hij citeert ook verzen uit de *Granth* dat men niet in de Veda's moet geloven en dat zij noch de volgelingen zijn van de Veda's noch deze accepteren. Toegegeven moet worden dat de schrijver ook niet loyaal is aan de Heilige Koran. Dit komt omdat de Sikhs onbekend zijn met de Islam en zich niet bewust zijn van het licht waar God de Almachtige de Islam mee heeft gezegend. Noch hebben zij, uit onwetendheid en vanwege vooroordelen, enige notie van de kennis waarmee de Heilige Koran doordrenkt is. En, als gemeenschap zijn zij nauwer verbonden met de hindoes dan met de moslims. Anders was het voor hen voldoende geweest om de boodschap te volgen welke als testament, geborduurd op de *Chola Sahib* van Baba Nanak Sahib, door hem is achtergelaten, namelijk dat de Islam de enige juiste en waarachtige godsdienst is.

Het is inderdaad zeer spijtig om zo'n belangrijk testament van zo'n heilige man te negeren, omdat de *Chola Sahib* het enige persoonlijke relikwie is welke Baba Sahib heeft nagelaten aan de Khalsas. Voor wat

betreft de verzen van de *Granth Sahib*, deze werden veel later verzameld en wetenschappers hebben daar behoorlijk wat bedenkingen over. Alleen God weet hoeveel toevoegingen daarin zijn geslopen en hoeveel mensen aan deze verzameling iets hebben bijgedragen. Hoe dan ook, dit is niet waar het om gaat. Echter, hetgeen wij duidelijk willen maken is dat, ten behoeve van het in standhouden van het geloof bij de mensheid, er altijd behoefte blijft aan hedendaagse openbaringen. Zulke openbaringen zijn herkenbaar vanwege hun autoriteit, want geen duivel, demon of kwade geest heeft deze autoriteit behalve God. Door de openbaring van de Imam van de Tijd wordt de betrouwbaarheid van andere openbaringen bevestigd.

We hebben al eerder gezegd dat de Imam van de Tijd van nature al de aangeboren kwaliteiten van Imamat bezit en Allah, de Voorziende hem heeft gezegend met leiderschapskwaliteiten. Het is de praktijk van Allah dat hij de mensen niet afzonderlijk van elkaar wil laten bestaan. Net zoals hij in het zonnestelsel heel veel planeten heeft geplaatst en de zon daarover de soevereiniteit heeft gegeven, zo voorziet hij gewone gelovigen van licht overeenkomstig hun niveau en verklaart de Imam van de tijd als hun zon. Deze goddelijke praktijk is zover in zijn schepping terug te vinden dat zelfs dit systeem bij de honingbijen te vinden is. Ook zij hebben een Imam, namelijk de bijenkoningin. Voor het wereldlijke koninkrijk heeft God de Verhevene dit ook gewild dat er een leider en een koning is in een volk. En Allah's vloek rust op degenen die verdeeldheid liefhebben en niet functioneren onder het gezag van een leider. Terwijl Allah, Verheven is Zijn Majesteit zegt:

أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولَى الْأَمْرِ مِنْكُمْ

O u die gelooft, gehoorzaam Allah en gehoorzaam Zijn boodschapper en degenen die gezag over u hebben. (Koran 4:60)

Met betrekking tot het wereldlijke betekent *ulul amr* de koning en met betrekking tot het spirituele betekent het de Imam van de Tijd. En als iemand in het wereldlijke zich niet tegen onze doelstellingen keert en wij daar godsdienstige voordeel van hebben behoort hij tot ons. Daarom heb ik mijn gemeenschap geadviseerd het Britse gezag te beschouwen als *ulul amr* en hen onvoorwaardelijk te gehoorzamen omdat zij zich niet met onze religieuze zaken bemoeien. We voelen ons eerder veiliger door hun aanwezigheid. En het zal van onze kant oneerlijk zijn niet te erkennen dat het de Britten zijn die ons in ons geloof van dienst zijn op een wijze waarop zelfs enkele van de islamitische leiders van Hindoestaan niet toe in staat waren. Sommige van deze leiders hebben zelfs, zo laf als ze waren, de provincie Punjab verlaten, met als gevolg dat wij en ons geloof zwaar hebben geleden onder het gezag van verschillende Sikh leiders. Het was zelfs zo erg dat het vrijwel onmogelijk was om het gezamenlijk gebed in de moskeeën te verrichten of de oproep tot het gebed te geven. De Islam, als religie, was zo goed als dood in de Punjab. Toen kwamen de Britten en met hen keerde ook ons geluk terug. Zij waren de Islam behulpzaam en gaven ons volledige vrijheid in het kunnen uitvoeren van onze religieuze verplichtingen; onze moskeeën werden weer aan ons teruggegeven en na een lange tijd werd de Islam weer openlijk gepraktiseerd in de Punjab. Is een dergelijke hoffelijkheid het niet waard om herinnerd te worden? Feit is dat sommige van die moslimleiders, vanwege hun laksheid, ons naar het ongelooft dreven, maar de Britten reikten ons echter de hand en hebben ons daarvan

gered. Om zich in te laten met opruiende complotten tegen de Britten getuigt daarom van een totaal gebrek aan besef van de zegeningen van God de Verhevene.

Terugkerend naar het oorspronkelijke onderwerp, wil ik graag zeggen dat net zoals de Heilige Koran van ons verlangt dat wij in onze aardse leven één leider volgen, deze precies hetzelfde van ons verlangt in ons geestelijk leven. Het is dan ook vanuit dat standpunt dat Allah de Verhevene ons het volgende gebed leert:

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

Leid ons op het rechte pad. Het pad van hen aan wie U gunsten hebt geschonken. (Koran 1:6-7)

Daarom, als men hierover nadenkt, is er geen gelovige – in feite geen enkel persoon of zelfs dier – verstoken van goddelijke gunsten en toch kunnen we niet zeggen dat God, de Almachtige, van ons verlangt dat wij ze allemaal volgen. Dit vers betekent dan ook dat wij God moeten smeken om ons het geluk te schenken van het volgen van het pad van degenen die de ontvangers zijn van een stortvloed van spirituele gunsten op een perfecte en volmaakte manier. In feite vertelt dit vers ons dus dat wij ons moeten aansluiten bij de Imam van de Tijd.

Moge het duidelijk zijn dat de term “Imam van de Tijd” de betekenis omvat van profet, boodschapper, Muhaddith en Mujaddid. Maar degenen die niet door God zijn aangesteld om Gods schepselen te onderwijzen en te leiden, en ook niet zijn begiftigd met dergelijke

uitstekende kwaliteiten, ongeacht of het nu heiligen of zieners zijn, kunnen niet als Imam van de Tijd genoemd worden.

Uiteindelijk komen we bij de vraag: Wie is de huidige Imam van de Tijd in dit tijdperk, degene die door God de Verhevene verplicht gevolgd dient te worden door alle Moslims, alle rechtschapen personen en iedereen die ware dromen of openbaringen ervaart?

Ik ben de Imam van de Tijd

God de Verhevene heeft verordend dat Ik de personificatie ben van al die tekenen en voorwaarden en Hij heeft mij gezonden aan het begin van deze eeuw, waarvan inmiddels alweer vijftien jaren zijn verstreken. Ik ben verschenen op een tijdstip waarop alle islamitische standpunten, zonder uitzondering, onderhevig zijn aan tegenstrijdigheden. Als gevolg daarvan zijn er ten aanzien van de wederkomst van de Messias enorme misverstanden ontstaan. De verschillen liepen zo erg uiteen dat sommigen geloofden dat Jezus^{as} nog leeft, terwijl anderen geloofden dat hij al dood is; sommigen geloofden in letterlijk lichamelijke wederkomst, terwijl anderen geloofden in een meer metaforische wederkomst. Sommigen dachten dat hij zou nederdalen in Damascus, anderen in Mekka en nog weer anderen in Jeruzalem. Sommigen verwachtten dat hij in een islamitisch leger zal verschijnen, terwijl anderen dachten dat hij in India zou nederdalen. Al deze verschillende standpunten en denkbeelden riepen om de komst van een *Hakam* (*rechter*) teneinde hierover een oordeel te vellen. En ik ben die *Hakam*. Ik ben gekomen om, in spirituele zin, het Kruis te breken en al deze misverstanden weg te nemen. Dit zijn de twee redenen die mijn komst noodzakelijk maakten. Hoewel het

voor mij niet noodzakelijk was om met meer bewijzen te komen die de waarachtigheid van mijn komst ondersteunen – omdat de noodzaak van mijn komst op zich al bewijs genoeg is – heeft God, de Almachtige zelfs dan nog talrijke tekenen getoond die mijn komst ondersteunen. Daarom, net zoals ik de *Hakam* ben om recht te spreken over alle andere meningsverschillen, zo ben ik de *Hakam* in het geschil met betrekking tot het leven en de dood van Jezus^{as}. Voor wat betreft de dood van de Messias, verklaar ik hierbij dat het standpunt ingenomen door Imam Malik, Ibn Hazm en de Mu'tazilieten correct is en ik geloof dat de rest van de Ahlus-Sunnah het verkeerd heeft. Dat is waarom ik, in mijn hoedanigheid van *Hakam*, hierbij het oordeel uitspreek dat in dit geschil m.b.t. de metaforische wederkomst van Jezus deze groep van de Ahlus-Sunnah het bij het rechte eind heeft. Waar zij zich in hebben vergist is de manier waarop hij zou terugkeren, want dat was figuurlijk bedoeld en niet letterlijk.

Voor wat betreft het vraagstuk over de dood van Jezus, hebben de Mu'tazilieten, Imam Malik, Ibn Hazm en verder iedereen die er dezelfde opvattingen op na houden, het correct omdat volgens de duidelijke autoriteit van het gezegende vers فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي [Al-Maidah 5:118] de Messias eerst gestorven moet zijn voordat de christenen zouden zijn afgedwaald. Dit is mijn oordeel als *Hakam*. Degene die dit niet accepteert, verwerpt Degene Die mij heeft gezonden als de *Hakam*. Op de vraag: "Wat is het bewijs dat u de *Hakam* bent?" is het antwoord dat het nu tijd is, die was voorbestemd voor de komst van de *Hakam*. Ook omdat op dit moment die mensen aanwezig zijn die met hun verkeerde opvattingen over het Kruis een *Hakam* nodig hebben om hen hierin te corrigeren. De tekenen die bedoeld waren

om de komst van de *Hakam* te ondersteunen zijn verschenen en zullen blijven verschijnen. Deze tekenen zullen zich zowel in de Hemel als op aarde blijven openbaren. Gezegend zijn degenen die daar niet blind voor zijn.

Ik vraag u niet om alleen in de reeds verschenen tekenen te geloven, maar liever nog vraag ik u, als u niet gelooft dat ik de *Hakam* ben, het op te nemen tegen de aan mij vertoonde tekenen. Ik ben gekomen in een tijd waarin men het onderling oneens is over de geloofspunten. Hierover is elke discussie zinloos. Alleen de discussie over de [persoon van] *Hakam* waarover ik uitvoerig heb gesproken, staat open voor iedereen. God Heeft mij vier tekenen gegeven:

1. Ik ben gezegend met een welbespraaktheid en vaardigheid in het Arabisch, als een weerspiegeling van de fenomenale welbespraaktheid van de Koran en niemand zal mij daarin kunnen overtreffen.
2. Ik ben gezegend met de kennis om de waarheden uit de Koran te verklaren en toe te lichten en niemand zal mij daarin kunnen overtreffen.
3. Mijn gebeden zijn op grote schaal geaccepteerd en vervuld en er is niemand die mij daarin zal kunnen overtreffen. Ik kan onder ede verklaren dat bijna 30.000 van mijn gebeden zijn vervuld en waarvan ik bewijzen heb.
4. Ik ben gezegend met de kennis van het ongeziene en er is niemand die mij daarin kan overtreffen.

Dit zijn de onweerlegbare goddelijke bewijzen die aan mij zijn verleend. Evenals de voorspellingen van de Heilige Profeet^{sa} over mij die, als onmiskenbare bewijzen, zijn vervuld.

آسماں بارد نشان الوقت مے گوید زمین
این دو شاید از پئے تصدیق من استادہ اند
Vanuit de hemel regent het tekenen en de aarde zegt dat nu het moment is.
Deze twee getuigen staan altijd klaar om voor mijn waarachtigheid te
getuigen.

Het is alweer een tijd geleden sinds de zons- en maansverduistering zich hebben voorgedaan tijdens de maand Ramadan. De bedevaart werd afgelast. De pest heeft zich overeenkomstig de Hadith, over het land verspreid. Daarnaast zijn er nog talloze tekenen die ik heb getoond en die door duizenden hindoes en moslims zijn waargenomen waar ik nog niets over heb vermeld. Met het oog op dit alles, ben ik de Imam van de Tijd en Gods steun is met mij. Hij waakt over mij met een scherp zwaard. Verder is mij verzekerd dat iedereen die zich vijandig en kwaadwillend tegenover mij opstelt, vernederd zal worden.

Let op! Ik heb gecommuniceerd over de opdracht waarmee ik ben belast. Ik heb herhaaldelijk over dit onderwerp geschreven in mijn boeken, maar het voorval wat ertoe heeft geleid dat ik weer terugkom op dit onderwerp is een beoordelingsfout van een vriend van mij. Toen ik hierover hoorde heb ik met pijn in mijn hart dit boekje geschreven. De details van dit voorval zijn als volgt:

In september 1898 AD, wat overeenkomt met *Jamadi-ul-Awwal* 1316 AH, kwam een vriend van mij – van wie ik geloofde dat hij rein, vroom en godvrezend was en over wie ik altijd het goede dacht, maar waarvan ik nu denk dat hij zich vergist in zijn denken en ik nog altijd bezorgd ben dat het hem zal schaden – met een zeer gewaardeerde vriend van mij naar Qadian om mij te ontmoeten. Hij vertelde mij over een aantal openbaringen die hij had ontvangen. Ik was erg verheugd om te horen dat God, de Almachtige, hem had vereerd met openbaringen. Echter, tijdens zijn verslag over de openbaringen vertelde hij mij over een droom waarin hij met betrekking hebbende op mij had gezegd: “Waarom zou ik zijn *Bai’at* (eed) afleggen, terwijl hij juist mijn *Bai’at* hoort af te leggen.” Hieruit maakte ik op dat hij niet geloofde dat ik de Beloofde Messias ben en dat hij totaal onwetend is over het ware concept van *Imamat*. Vanuit mijn sympathie voor hem ben ik genoodzaakt dit boekje te schrijven teneinde hem de leerstellingen van ware *Imamat* en het belang van de *bai’at* uit te leggen.

Ik heb al uitvoerig geschreven over de ware Imam die het recht heeft om de *Bai’at* te nemen. Ik zal nu iets vertellen over het ware concept van de *Bai’at*. De term *Bai’at* is afgeleid van *Bai’un*, dat een transactie betekent die met wederzijdse goedkeuring wordt uitgevoerd waarin iets wordt geruild voor wat anders. De essentie van de *Bai’at* is dat degene die deze aflegt zijn totale wezen verkoopt aan een spirituele gids om in ruil daarvoor kennis te verkrijgen van spirituele waarheden en zuivere zegeningen welke leiden tot goddelijke kennis, verlossing en het welbehagen van de Almachtige. Dit houdt in dat berouw tonen niet het enige doel van de *Bai’at* is, omdat een persoon dit op eigen initiatief kan doen. Het echte doel van de *Bai’at* is het

verkrijgen van geestelijke kennis, zegeningen en bewijzen welke tot ware berouw leidt. Het echte doel van de *Bai'at* is dat men zich met zijn ziel totaal onderwerpt aan zijn geestelijke leider om in ruil daarvoor kennis, spirituele inzicht en zegeningen te verkrijgen, die helpen om het geloof te versterken en het geestelijk inzicht te verscherpen en een zuivere relatie met God op te bouwen. Evenzo biedt het redding voor de hel hier op aarde en behoedt het voor de hel in het hiernamaals. En door genezing te verkrijgen van wereldlijke blindheid wordt hij immuun voor de blindheid in het leven hierna. Om in de aanwezigheid van zo iemand, die deze vruchten van de *Bai'at* aanbiedt, hem bewust te verwerpen is het toppunt van ongeluk.

Mijn beste vriend! Voor wat ons zelf betreft, hebben wij honger en dorst naar geestelijke kennis, voor de waarheid en voor goddelijke zegeningen en zelfs een zee van kennis is niet genoeg om ons tevreden te stellen. Als iemand mij als zijn volgeling wil nemen, kan hij dat eenvoudigweg doen door deze overeenkomst te sluiten en daarbij de betekenis en werkelijke filosofie van de *Bai'at* in gedachten te houden. Als iemand de waarheid kan aanbieden welke niet aan mij is toevertrouwd of de diepere wijsheden van de Heilige Koran kan ontsluiten welke niet aan mij zijn geopenbaard, dan is zo'n heilige man welkom om mijn onderwerping te accepteren en mij in ruil daarvoor geestelijke waarheid, wijsheid uit de Heilige Koran en goddelijke zegeningen te schenken. Ik wil het niet te moeilijk maken. Als mijn toegewijde vriend in het openbaar slechts de wijsheden uiteenzet die alleen Surah Ikhlas bevat en ik er van mijn kant niet in slaag om de wijsheden uiteen te zetten welke duizendmaal beter zijn dan die van hem, dan zal ik mijzelf volledig aan hem onderwerpen.

ندارد کسے باتو ناگفتم کار
ولیکن چوگفتی دلیلش بیار

Als u niks te vertellen hebt, dan zal niemand u lastigvallen. Echter, aangezien u hebt gesproken, kom dan naar voren met uw argumenten.

In ieder geval, als u in het bezit bent van de waarheid, spirituele wijsheid en zegeningen die wonderbaarlijk van aard zijn, dan zullen niet alleen ik, maar ook al mijn volgelingen de *Bai'at* bij u afleggen. Alleen een buitengewoon onfortuinlijk persoon zal weigeren dit niet te doen.

Ik weet niet hoe ik het moet brengen, maar het spijt me te moeten zeggen dat toen ik uw openbaringen hoorde, ik een aantal grammaticale fouten opmerkte. Voel u niet aangevallen; het is puur uit oprechtheid, nederigheid en een religieuze verplichting dat ik dit be-noem. Maar, tegelijkertijd geloof ik niet dat grammaticale fouten in een openbaring, welke ontvangen is door een onwetende of een ongeletterde persoon, deze openbaring op enigerlei wijze verwerpe-lijk maakt. Dit is een zeer diepzinnige en delicate kwestie waarvoor diepgaande overwegingen noodzakelijk zijn, maar daar is nu niet het moment voor. Als een schijnheilige moellah zich om zulke fouten boos maakt, dan is dit te wijten aan zijn onvermogen en heeft hij totaal geen besef van spirituele filosofie. Maar zulke openbaringen zijn van een veel lagere orde en worden niet volledig verlicht door de gloed van Goddelijk licht, want er zijn drie soorten van openbaring: laag, middelmatig en hoog. In ieder geval, ik schaamde me voor deze fouten en ik bad oprecht dat mijn gewaardeerde vriend deze openbaringen, welke ogenschijnlijk verwerpelijk zijn, niet aan een hersen-dode en kwaadaardige moellah vertelt, omdat deze hem alleen maar

belachelijk zal maken. Een openbaring die verstoken is van waarheid of spirituele kennis en ook nog vol met fouten, kan voor niemand, vriend of vijand, met name in deze tijd van nut zijn, integendeel het zal meer kwaad doen.

Ik zweer bij mijn geloof dat wat ik zeg niets meer is dan de waarheid. Mij waarde vriend, focus uw aandacht veel meer tot Allah,[☆] want als de zuiverheid van het hart toeneemt, zullen de geopenbaarde woorden welbespraakter worden. De reden waarom de Openbaringen van de Koran hoger in rang zijn dan de openbaringen van alle andere Profeten – zowel voor wat betreft zijn waarheden als zijn welsprekendheid – is omdat onze Heilige Profeet^{sa} begiftigd was met een zuivere hart dan wie dan ook. Dus, voor wat betreft de inhoud nam deze openbaring de vorm aan van geestelijke wijsheid en voor wat betreft de woordkeuze, de vorm van welsprekendheid.

Mijn vriend moet zich ook bedenken dat de *Bai'at*, zoals ik al eerder heb uitgelegd, een overeenkomst is. Ik geloof niet dat ook maar één duizendste deel van de waarheden en diepzinnigheden van de Heilige Koran die de preken van mijn geleerde vriend Maulawi Abdul Karim Sahib onderscheiden, door deze heer tot uitdrukking kunnen worden gebracht. De reden daarvoor is dat zijn ervaring met openbaringen nog steeds gebrekkig is en dat geldt ook voor zijn scholing. Ik vraag me af of hij ooit in de gelegenheid is geweest om onderwijs in de Heilige Koran te volgen van een geleerde.[★]

[☆] Ik ben ervan overtuigd dat als onze gerespecteerde vriend zich beter concentreert zijn openbaringen snel een mate van perfectie zullen bereiken.

[★]Noot: Ik ontken niet dat u goddelijke kennis kunt ontvangen, maar opdit moment is dit niet

In Gods naam, wees niet beledigd. U heeft nog niet begrepen wat de betekenis is van de *Bai'at* (Eed van Geloofte) en u realiseert zich nog niet wat u hiervoor moet opgeven en wat u ervoor terugkrijgt. In onze gemeenschap en onder de dienaren van de Almachtige God die bij mij de *Bai'at* hebben afgelegd bevindt zich een zeer respectabele geleerde van grote uitmuntendheid, genaamd Maulvi Hakim Hafiz Al-Haj Nurrudin Sahib. Hij bezit vrijwel alle commentaren van de Heilige Koran en zo is zijn hart ook een opslagplaats van duizenden Koranische wijsheden.

Als u inderdaad het voorrecht heeft gekregen dat men bij u de *Bai'at* mag afleggen, probeer dan om Maulvi Sahib les te geven over de wijsheden en waarheden die slechts in één deel van de Heilige Koran zijn verwoord. Zouden al die mensen niet goed bij hun hoofd zijn geweest toen zij mijn *Bai'at* aflegden en de andere ontvangers van openbaringen verwierpen? Het zou beter voor u zijn geweest als u het voorbeeld van Hazrat Maulvi Sahib had gevolgd. Vraag uzelf af of het allemaal voor niets is geweest dat hij huis en haard heeft verlaten om naar mij toe te komen en te leven in een lemen hut zonder enig comfort. Mijn waardige en dierbare vriend – ontvanger van openbaringen – moet zich goed beseffen dat hij zich serieus vergist in zijn denkbeelden. Als hij eerst, middels zijn spirituele vermogens, ten overstaan van Hazrat Maulvi Sahib een voorbeeld kan geven van zijn

het geval. Dromen en visioenen bevatten veel metaforen en moeten figuurlijk worden geïnterpreteerd, terwijl u de droom letterlijk hebt opgevat. De *Mujaddid* (hervormer) van Sirhind zag dat de Heilige Profet^{sa} de rang van *Khalilullah* (vriend van Allah) verkreeg door hem. Shah Waliullah Sahib zag in zijn visioen dat de Heilige Profet^{sa} de *Bai'at* aflegde aan hem. Door de diepgang van zijn kennis ging hij niet denken als u, maar interpreteerde zijn visioen.

eigen kennis over de Heilige Koran en vervolgens met zijn verlichte geest de *Bai'at* kan afnemen van iemand die net zoveel liefde heeft voor de Heilige Koran als Nurrudin, dan zullen ik en mijn gehele gemeenschap zich volledig aan hem onderwerpen. Is het voor een persoon mogelijk om, puur op grond van een paar dubieuze en veelal onjuist geformuleerde openbaringen zichzelf als de Imam van de Tijd te beschouwen? Mijn beste vriend! Er zijn een heleboel voorwaarden waar een Imam van de Tijd aan moet voldoen en het is om die redenen waarom hij in staat is om de gehele wereld uit te dagen.

بزار نکتی باریک ترز مواینجاست
نم بر کم سر بتراشد قلندری داند

Hierin liggen duizenden punten, nog fijner dan haar. Niet iedereen die zich kaalscheert is Qalandari.

Mijn dierbare “ontvanger van openbaringen” moet zich niet laten misleiden door het feit dat hij vaak door middel van openbaringen berichten ontvangt. De waarheid is namelijk dat er zich onder mijn volgelingen meer van zulke mensen bevinden en het aantal openbaringen van enkele van hun kunnen zelfs een heel boek vullen. Zo is er bijvoorbeeld Sayyid Amir Ali Sahib die mij wekelijks een hele pagina vol met openbaringen opstuurt. Er zijn zelfs vrouwen die mij hebben geaccepteerd en openbaringen ontvangen in het Arabisch terwijl zij geen woord Arabisch kennen. Opmerkelijk genoeg bevatten de openbaringen van haar [Ghulam Fatima, dochter van Mohammad Khan Buzdar uit Leiah] minder fouten dan die van u. Op 28 september 1898 ontving ik een aantal openbaringen van haar die door haar eigen broer Fateh Mohammad Buzdar in een brief naar mij waren opgestuurd. Onder mijn volgelingen zijn er nog vele

anderen die openbaringen ontvangen. Een van hen woont in Lahore. Echter, kunnen zulke openbaringen iemand ontslaan van de noodzaak om de *Bai'at* af te leggen bij de Imam van de Tijd? Ikzelf heb er geen problemen mee om de *Bai'at* bij wie dan ook af te leggen, echter het doel van de *Bai'at* is om spirituele kennis te vergaren en het geloof te versterken. Vertel mij dan, welke spirituele kennis gaat u hen dan onderwijzen die de *Bai'at* bij u afleggen en welke waarheden van de Heilige Koran zou u hen onthullen? Kom alstublieft en toon ons de waarachtigheid van uw *Imamat* en wij zullen met alle plezier de *Bai'at* afleggen.

حضرت ناصح گراہیں دیدہ و دل فرس راہ
پر کوئی مجھ کو تو سمجھائے کہ سمجھائیں گے کیا

De gerespecteerde waarschuwer is welkom – ik ben een en al oor voor hem.
Maar kan iemand mij vertellen wat hij zal komen onderwijzen.

Ik verklaar tegenover eenieder dat alles wat God mij heeft geschonken bedoeld is als een teken van mijn *Imamat*. Ik ben bereid om de *Bai'at* af te leggen bij eenieder ander die deze tekenen van *Imamat* kan tonen en kan bewijzen dat hij mijn kwaliteiten overtreft. Echter, Gods Beloften zijn onvoorwaardelijk. Niemand kan Hem verslaan. Ongeveer twintig jaar geleden werd de volgende openbaring opgetekend in *Brahin-e-Ahmadiyya*:

الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ لِنَذِيرٍ قَوْمًا مَا أُنذِرَ آبَاؤَهُمْ وَ لَسْتَ تَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ قُلْ إِنِّي أُؤْمِرُ وَ أَنَا أَوَّلُ
الْمُؤْمِنِينَ

De Meest Barmhartigste, Hij Die u de Koran onderwees zodat u de mensen waarschuwt wiens voorouders niet zijn gewaarschuwd en zodat de weg van de overtreders duidelijk wordt. Zeg: Ik ben aangesteld en ik ben de eerste der gelovigen.

Volgens deze openbaring heeft God mij kennis over de Heilige Koran geschonken en noemt Hij mij *Awwalul-Muminin* (de eerste van de gelovigen). Hij heeft mij, gelijk het vullen van een oceaan, overladen met geestelijke kennis en waarheden. Hij heeft mij geopenbaard dat niemand, maar dan ook niemand mij zal kunnen evenaren in mijn goddelijke kennis en liefde voor God. God is mijn getuige dat ik klaar ben voor deze uitdaging. Degene die mij niet accepteert zal dit na zijn dood betreuren, omdat dit een Goddelijk bewijs is.

Mijn beste, of het nu iets wereldlijks of iets geestelijks is, niets kan correct worden uitgevoerd zonder de juiste vaardigheden. Ik herinner mij dat er eens een jongeman uit een adellijke familie – die ontzettend dom was en zelfs geen woord Urdu kende – zich meldde bij een Britse ambtenaar met een aanbeveling om als belastingontvanger te worden aangesteld. De Britse ambtenaar zei: “Als ik hem als belastingontvanger aanstel, wie zal dan zijn werk doen? Want ik kan hem niet een functie geven die meer dan 5 rupees waard is.” Op dezelfde wijze zegt God:

اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ

Allah weet het beste waar zijn boodschap te plaatsen. (Koran 6:125)

Is het eerlijk om een persoon, waar duizenden mensen, vriend of vijand, naar toe komen met hun vragen of bezwaren en die is aangesteld als vertegenwoordiger van het Profeetschap, om slechts een paar geopenbaarde regels tot zijn beschikking te stellen zonder enige vorm van bewijs? Zou dat echt voldoende zijn om zowel zijn volgelingen als zijn tegenstanders tevreden te stellen?

Ik wil deze discussie nu beëindigen. Als er iets is wat onacceptabel is voor iemand, dan bied ik diegene daar mijn verontschuldigen voor aan, net zoals ik dat doe naar mijn vriend die beweert dat hij ontvanger is van openbaringen. Ik heb dit alles in alle oprechtheid geschreven. Deze vriend van mij is mij zeer dierbaar en ik bid en smeeek tot God dat Hij met hem moge zijn.

De nederige,
Mirza Ghulam Ahmad,
Qadian,
District Gurdaspur.

Maulwi Abdul Karim's brief aan een vriend[☆]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى نَبِيِّهِ أَمَا بَعْدُ
مِنْ عَبْدٍ الْكَرِيمِ إِلَى أَخِي وَجِيٍّ نَصْرُ اللَّهِ حَانَ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ⁸

Vandaag voel ik opnieuw de behoefte om u het verhaal van mijn rusteloze hart te vertellen, in de hoop dat u mijn gevoelens zult begrijpen. Deze behoefte is echter niet zonder reden, want de Beweger der harten moedigt Zijn dienaren niet aan om iets te doen zonder reden.

Chaudry Sahib, ook ik ben een zoon van Adam en geboren uit een zwakke vrouw en ook ik heb verleidingen van mijn geliefden moeten weerstaan, menselijke zwakheden en andere onvolkomenheden moeten overwinnen. Een persoon die geboren wordt uit een vrouw kan nooit harteloos zijn tenzij de omstandigheden hem zo hebben gevormd. Mijn oude moeder, die erg zachtaardig en chronisch ziek is, is nog steeds in leven. Net als mijn vader. ⁹ اللَّهُمَّ عَافِهِ وَوَالِهِ وَوَقِّعْهُ لِلْحُسْنَى⁹
Ik heb broers die mij erg dierbaar zijn, net als andere familieleden die ik nog heb. Geloof u dat ik een hart van steen heb omdat ik hier al

[☆] Ik zag toevallig deze brief van broeder Abdul Karim die hij aan een vriend had geschreven en omdat het betrekking heeft op het onderwerp voeg ik deze toe aan deze brochure.

⁸ In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. Alle lof zij aan Zijn vriend en vrede en zegeningen komen toe aan Zijn profect. Namens Abdul Karim aan mijn broeder en mijn goede vriend Nasrullah Khan. Vrede zij met u en moge Allah's genade en Zijn zegeningen u toekomen.

⁹ Vertaling: Moge Allah hem beschermen, zijn Vriend zijn en hem in staat stellen tot het goede.

maandenlang verblijf? Of dat ik mijn verstand verloren heb? Of dat ik spiritueel zo onwetend ben dat ik iets blindelings volg? Of dat ik in mijn familie, buurt of stad bekend sta als een man die in zonde leeft? Of dat ik een bedelaar ben die elke keer een andere vermomming aanneemt om zijn honger te stillen? ¹⁰ *يَعْلَمُ اللَّهُ وَ الْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ* dat ik bij de genade van God vrij ben van zulke tekortkomingen.

و لَا أَرَىٰ نَفْسِي وَلَكِنَّ اللَّهَ يُرَكِّبُ مِنِّي سَاءً

Ik verklaar mijzelf niet als rein, maar Allah reinigt wie Hij wil.

Maar wat is het dan wat mij zo standvastig heeft gemaakt waardoor ik al mijn andere banden heb verbroken? Dit is makkelijk te verklaren in één enkele zin: het is **het erkenning van de Imam van deze tijd**. En dit is zoiets geweldigs, dat het alle andere relaties en banden tenietdoet. U weet heel goed dat ik, voor zover mijn vermogens dit toestaan, op de hoogte ben van de spirituele waarheden en diepere betekenissen van het Boek van God. Thuis doe ik niets anders dan het lezen en onderwijzen van het boek van Allah. Wat leer ik hier dan? Is het dan voor mijn gemoedsrust niet voldoende om thuis te studeren en door vele mensen geprezen te worden? Nee, bij God, nooit! Vroeger studeerde ik en gaf ik les in de Heilige Koran en op de vrijdagen besteeg ik de kansel en gaf ik geëmotioneerde, morele preken, de gemeenschap waarschuwend voor de toorn van God en spoorde hen aan om weg te blijven van zonde, maar mijn innerlijke zelf bleef mij maar verwijten maken:

لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ كَبِيرٌ مِّمَّا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

¹⁰ Vertaling: Allah weet het en Zijn engelen zijn getuigen.

O u die gelooft, waarom zegt u hetgeen u niet doet? Het is afkeuringswaardig bij Allah dat u zegt hetgeen u niet doet. (Koran 61:3-4)

Ik heb andere mensen tot tranen toe bewogen, maar heb zelf nooit gehuild. Ik weerhield anderen ervan om onfatsoenlijke taal te gebruiken en slechte daden te doen, maar stopte er zelf niet mee. Aangezien ik zelf nooit een hypocriet noch een egoïstische bedrieger ben geweest en het vergaren van roem en rijkdom nooit mijn doel was, verdrongen deze ideeën mijn gedachten wanneer ik een moment voor mezelf had. Maar omdat ik geen enkele manier zag om mezelf te hervormen, en mijn geloof me niet tevreden zou laten zijn met dergelijke valse rituelen, bezweek ik onder deze druk en werd ik ernstig ziek met hartkwalen. Vaak heb ik besloten het studeren, het onderwijzen en het prediken op te geven, maar telkens weer keerde ik terug op dat besluit en gretig verslond ik boeken over ethiek, mystiek en commentaren over de Heilige Koran. Met hetzelfde doel bestudeerde ik nauwgezet *Ihyā'ul-'Ulūm*, *'Awāriful-Ma'ārif*, alle 4 delen van *Futūhāte Makīyyah* en ontelbare andere boeken. Wat de Heilige Koran betreft, het bracht mijn hart in verrukking, en Goddank, dat doet het nog steeds. Van kleins af aan, zelfs al vanaf mijn kindertijd, is mijn voorliefde voor dit heilige en grootse geschrift zo intens dat het niet in woorden is te beschrijven. Naarmate mijn kennis groter werd, kreeg ik de vaardigheid om het publiek te behagen en mijn preken op te vrolijken met vele leuke en grappige anekdotes. Ik heb zelfs gemerkt dat veel zieke mensen door mijn toedoen zijn genezen. En toch was er geen verandering in mezelf. Uiteindelijk, na een lange periode van twijfel en angst, werd het mij duidelijk dat dit vuil niet weg te spoelen zou zijn, tenzij ik het levende bewijs zou ontmoeten of de fontein van het leven kon bereiken die als enige alle innerlijke onzuiverheden zou kunnen wegspoelen. Kijk alleen maar eens hoe, gedurende 23 jaar, de Perfecte Gids en het

Zegel der Profeten (moge vrede en zegeningen van Allah met hem zijn) zijn Metgezellen door de stadia van spirituele evolutie heeft geleid.

De Heilige Koran was de kennis en de Heilige Profeet^{sa} was de ware belichaming ervan. Het was niet alleen de grootsheid en de majesteit van de welsprekendheid van de Heilige Koran, of de erudiete stijl ervan, die de harten op zo'n buitengewone manier overrompelde. Integendeel, het was het praktische voorbeeld van de Heilige Profeet^{sa}, zijn unieke morele kwaliteiten, vergezeld door de voortdurende manifestatie van hemelse tekenen, die een onuitwisbare indruk op de harten van zijn metgezellen maakten. Omdat de Islam erg dierbaar was voor de Almachtige God en Hij wilde dat deze tot het einde der tijden voortleefde, wenste Hij niet dat het, net als de andere religies, een overblijfsel zou worden van verouderde legendes en mythen. Deze gezegende religie heeft elke eeuw levende voorbeelden gekend, die door hun verlichte kennis en voorbeeld, de mensen aan de tijd van de Heilige Profeet^{sa} deden herinneren, aan wie de Heilige Koran was geopenbaard. In overeenstemming met deze sunnah heeft God de Almachtige in onze tijd de Beloofde Messias **أَيَّدَهُ اللهُ الْوَدُودُ** (Moge Allah de Liefdevolle hem helpen) onder ons doen ontstaan, zodat hij een getuige is voor deze tijd.

Ik had in deze brief graag wat krachtige argumenten willen schrijven voor de noodzaak van de reine persoonlijkheid van Zijne Heiligheid, de Ware Imam. Echter, slechts eergisteren heeft de Beloofde Messias zelf, naar aanleiding van bepaalde omstandigheden een boek voltooid welke betrekking heeft op de noodzaak voor een Imam, en deze zal binnenkort worden gepubliceerd. Ik heb wat dit betreft daarom mijn eigen idee laten vallen.

Tenslotte zou ik u willen herinneren aan de serene sfeer van onze ontmoetingen, aan uw goede bedoelingen, uw komst om deel te nemen aan Darsul-Koran, uw eigen mening over mij en vooral uw zachtaardige karakter, en ik doe een beroep op uw zuiver geweten en oprechte aard om er over na te denken, want het zijn nu cruciale tijden. Ziet u ergens het levende bewijs dat het voorbeeld is van de Heilige Koran en het vuur, welke de Heilige Koran in de harten van de mensen wil ontsteken, om de zonden te verteren? Ik zweer bij de God van de Grote Troon en verzeker u dat dit geloof verkregen kan worden door de *Bai'at* af te leggen bij de plaatsvervanger van de Heilige Profeet^{sa}, de Beloofde Messias^{as}, en in zijn heilige gezelschap te blijven.

Ik ben bang dat elke vertraging in deze belangrijke beslissing een verschrikkelijke verandering in het hart kan veroorzaken. Laat de angst voor de wereld los en wees bereid om alles te verliezen omwille van God, zodat u alles kunt krijgen.

Wassalaam,
De nederige,
Abdul Karim Qadian
1 oktober 1898

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

Inkomstenbelasting en een nieuw teken

صدق را بر دم مددآیدزربَ العَلَمین صدقان را دستِ حق باشد نهان در آستین
بر بلا کز آسمان بر صادقے آیدفرود آخرش گردد نشانه از برائے طالبین

De waarheid wordt altijd geholpen door de Heer der Werelden; De waarachtige heeft de Hand van de Ware God verborgen in zijn mouwen; Iedere ramp dat neerdaalt van de hemel op een waarachtig persoon, dient als een teken voor de zoekende.

Enkele van mijn onwetende tegenstanders waren behoorlijk terneer-
geslagen en gefrustreerd door hun nederlaag in de rechtszaak die
door Dr. Clark tegen mij was aangespannen. Ondanks al hun in-
spanningen leden zij een grote nederlaag in een zaak waarin zowel
mijn leven als mijn eer op het spel stonden. Dit was echter nog niet
alles. De profetie, welke aan mij was geopenbaard betreffende deze
zaak – en die aan meer dan tweehonderd betrouwbare en respec-
tabele personen was medegedeeld en welke ruim van tevoren in het
openbaar was bekendgemaakt – was in vervulling gegaan. Echter,
jammer genoeg voor mijn tegenstanders, stond hun nog een neder-
laag te wachten vanwege hun boosaardige aard en hun overdreven
ongeduld. Dus, toen kortgeleden middels snelrecht en zonder enige
vorm van, in de regel gangbare, vooronderzoek de ondergetekende
door een rechtbank werd veroordeeld en gesommeerd tot het betalen
van een bedrag van Rs.187,50 aan inkomstenbelasting, waren deze
mensen, wiens namen het onnodig is om te vermelden (de wijzen

onder ons weten wie), zeer verheugd en dachten dat, na hun eerste misser, zij alsnog hun gelijk zouden krijgen in deze zaak. Maar kwaadwillende en egoïstische mensen zullen nooit overwinnen. Met list en bedrog zal men nooit succes kunnen boeken. Want er is Eén Die in de harten van de mensen kijkt, hun innerlijke gedachten beoordeeld en overeenkomstig hun intenties vanuit de hemel bevelen geeft. Om die reden stond God het niet toe dat zelfs deze wens van deze kwaadwillenden in vervulling zou gaan.

Na diepgaand onderzoek werd de belastingaanslag op 17 september 1898 kwijtgescholden. De verborgen goddelijke wijsheid die achter deze onverwachte rechtszaak ligt is dat God Zijn steun aan mij in drie dingen en in drie aspecten wilde openbaren, namelijk mijn leven, mijn eer en mijn bezittingen. Voor wat betreft mijn leven en mijn eer was Goddelijke Hulp al bewezen in de zaak van Dr. Clark, echter voor wat betreft mijn bezittingen moest Goddelijke steun nog worden aangetoond. Daarom besloot God, de Almachtige, dat Zijn steun aan mij betreffende mijn bezit ook aan de mensen geopenbaard moest worden. Dit heeft Hij gedaan en daarmee completeerde Hij de drie vormen van Zijn steun. Dit is de achterliggende filosofie achter deze rechtszaak. Net zoals de rechtszaak van Dr. Clark niet was beraamd door God om mij te vernietigen of te vernederen maar om Zijn tekenen van de Almachtige en Welwillende God te tonen, zo was dat ook met deze zaak het geval. En net zoals God mij in de zaak betreffende mijn eer en mijn leven, op voorhand al had geopenbaard dat ik vrijgesproken zou worden en mijn tegenstanders vernederd, zo had Hij mij van tevoren geïnformeerd dat ik ook in deze zaak zou overwinnen en mijn vijanden vernederd zouden worden. En deze door God geopenbaarde blijde tijding was wijdverbreid bekend geworden in onze gemeenschap ruim voordat het uiteindelijke vonnis bekend werd gemaakt. Net zoals onze gemeenschap

getuige was geweest van een Goddelijk Teken met betrekking tot mijn eer en mijn leven, zo zijn zij getuige geweest van nog een ander Goddelijke Teken in deze zaak en dit heeft hun geloof alleen maar verder versterkt. *فَاَلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ ذَٰلِكَ* (Alle lof zij Allah daarvoor)

Ik ben erg verbaasd (over het feit) dat zelfs na meerdere tekens de Maulvi's totaal geen aandacht schenken aan het accepteren van de waarheid. Zij realiseren zich niet dat het God, de Almachtige is Die ervoor zorgt dat zij op elk vlak een nederlaag lijden. Hoe zeer zij ook wensen dat Goddelijke Hulp, in welke vorm dan ook, hun ten deel zal vallen, hun verlies en frustratie zal alleen maar met de dag groter en zichtbaarder worden. Bijvoorbeeld, in de tijd dat de almanakken wijdverbreid melding maakten dat in de komende maand van Ramadan zowel een zonsverduistering als een maansverduistering zou plaatsvinden, begonnen steeds meer mensen te geloven dat dit misschien wel het teken was voor de komst van de Beloofde Imam. Dit zorgde ervoor dat de Maulvi's vreesden dat mensen zich bij mij zouden aansluiten, omdat ik de enige was die claimde de Mahdi en Messias te zijn. Om dit teken te verbloemen, begonnen sommigen van hen te verkondigen dat de verduistering van de zon en de maan helemaal niet zouden plaatsvinden in de aankomende maand van Ramadan en dat het pas zou plaatsvinden wanneer hun Imam Mahdi zou verschijnen. Maar toen de eclipsen van de zon en de maan wel plaatsvonden in de maand van Ramadan, begonnen zij met het excuus dat deze eclipsen niet in overeenstemming waren met de woorden van de Hadith, omdat in de Hadith gezegd wordt dat de maansverduistering zou plaatsvinden op de eerste nacht en de zonsverduistering in het midden van de maand, terwijl in mijn geval, de maansverduistering plaatsvond op de 13^{de} nacht en de zonsverduistering op de 28^{ste} van de maand. Vervolgens werd aan hun uitgelegd dat in de Hadith niet de eerste nacht van de maan bedoeld

werd, omdat de maan op de eerste nacht geen Qamar, maar Hilal wordt genoemd en de Hadith spreekt over Qamar en niet over Hilal. Dus, de betekenis van de Hadith is dat de maan verduisterd zou worden op de eerste van de nachten gedurende welke een maansverduistering kan plaatsvinden en dat is de 13^{de} nacht van de maand, en de zon zou verduisteren op de middelste dag van de dagen waarop een zonsverduistering kan plaatsvinden en dat is in dit geval de 28^{ste}.^{*}

Nadat de Maulvi's deze uitleg hoorden, waren zij in grote verlegenheid gebracht en kwamen met een volgende smoes, zeggende dat een van de vertellers van deze Hadith onbetrouwbaar was. Vervolgens werden zij erop gewezen dat de voorspelling die deze Hadith bevatte reeds was vervuld en alle kritiek, louter gebaseerd op speculatie, van geen enkel invloed was op de werkelijke feiten, waarmee een onomstotelijk bewijs was geleverd voor de authenticiteit van de Hadith. Met andere woorden, de vervulling van de voorspelling bewijst dat het de woorden zijn van een betrouwbaar iemand. Om nu te beweren dat diegene niet betrouwbaar is maar een leugenaar is gelijk aan het ontkennen van overduidelijke waarheden. Geleerden van de Hadith gaan altijd uit van het principe dat twijfel het nooit van de waarheid zal winnen. Het feit dat deze voorspelling letterlijk in vervulling is gegaan in de tijd van degene die er aanspraak op maakt de Mahdi te zijn is een duidelijk bewijs dat degene die deze woorden sprak niets anders dan de waarheid sprak. Om te beweren dat men niet helemaal

^{*} Het is een natuurwet dat een maansverduistering alleen plaats kan vinden in de volgende drie nachten van de maand: 13^{de}, 14^{de} en 15^{de} van de maand. Een maansverduistering vindt altijd in een van deze nachten plaats. Volgens deze berekening is de eerste nacht van de maansverduistering de 13^{de} nacht waar de Hadith naartoe verwijst. De dagen voor de zonsverduistering in een maand zijn de 27^{ste}, 28^{ste} en 29^{ste} van de maand. Volgens deze berekening is de middelste dag van de zonsverduistering de 28^{ste}. Op deze dagen vonden de verduisteringen ook plaats.

zeker is van het karakter [van de verteller] is louter een veronderstelling, want soms spreken zelfs leugenaars de waarheid. Sinds de vervulling van de voorspelling ook op verschillende andere manieren is bevestigd en enkele vooraanstaande Hanafi Schriftgeleerden dit hebben onderschreven is het ontkennen ervan niet alleen oneerlijk, maar ook erg koppig. Na deze onweerlegbare uitleg hadden zij geen andere keus dan te erkennen dat de Hadith betrouwbaar was en dat de aankondiging van de Beloofde Messias in de nabije toekomst de enige juiste opvatting is; echter, zij zeiden, dit is niet de Beloofde Imam, dat zal iemand anders zijn. Maar ook dit weerwoord bleek ondeugdelijk en fout te zijn, want als er een andere Imam zou zijn geweest, dan had hij, volgens de Hadith, moeten verschijnen aan het begin van de veertiende eeuw. Maar inmiddels zijn er al 15 jaren verstreken en nog steeds is hun Imam niet verschenen. Het laatste argument waarmee zij nu aankomen is: “Deze mensen zijn ongeloovigen, lees hun boeken niet en ga geen (sociale) banden met hen aan. Luister niet naar hun, want hetgeen zij vertellen raken het hart.”

Het zou een waarschuwing voor hun moeten zijn dat de Hemel zich tegen hen heeft gekeerd, net zoals de huidige toestand van de aarde tegen hen is. Hoe vernederend is het dat terwijl de hemel aan de ene kant tegen hun getuigt, de aarde zich ook tegen hun heeft gekeerd vanwege de overheersing van het Kruis. De getuigenis van de hemel, namelijk de voorspelling over de zons- en maansverduistering gedurende de maand Ramadan, staat vermeld in boeken zoals onder meer Dar Qutni. En als getuigenis van de aarde is de dominantie van het Kruis, de tijd waarin het noodzakelijk was voor de Beloofde Messias om te verschijnen, en deze Hadith staat vermeld in Sahih Bukhari. Beide getuigenissen spreken in onze voordeel en verwerpen die van hun. Daarnaast was het teken van de dood van Lekhram dat werd vervuld ook zeker niet de minste vernedering voor hun. Ook op het

Mahatsu congres – de conferentie der religies – waar mijn toespraak als teken ver boven die van de anderen uitstak bracht mijn tegenstanders in grote verlegenheid. Het was niet alleen zo dat mijn toespraak ver boven de anderen uitstak, maar ook dat deze overwinning reeds was voorspeld en gepubliceerd in advertenties. Leefde Atham nou nog maar, dan zouden Miyan Muhammad Hussain Batalvi en zijn bondgenoten nog enig ruimte hebben gehad voor hun valse interpretaties, maar Atham's voortijdige dood leidde tot de ondergang van deze mensen. Zolang hij (Atham) zijn mond hield bleef hij in leven, maar op het moment dat hij zijn mond opende werd hij achterhaald door de geopenbaarde voorwaarde. God, de Almachtige had hem uitstel gegeven overeenkomstig de gestelde voorwaarden in de openbaring, maar het moment dat hij deze voorwaarden schond, werd hij gegrepen door een verschrikkelijke ziekte en dit maakte snel een einde aan zijn leven. Maar sinds enkele van de Maulvi's ongevoelig bleven voor deze vernedering en uit pure wanhoop deze voorwaardelijke voorspelling beschouwden als een totaal onvoorwaardelijke voorspelling, trokken zij geen lering uit het feit dat gedurende de tijd welke in de voorspelling was vastgesteld, Atham zich stilhield en duidelijk in paniek was. Noch trokken zij lering uit het feit dat ik Atham had uitgenodigd om een eed af te leggen en dat hij ook (door zijn aanhangers) werd aangezet om een zaak tegen mij aan te spannen, echter hij gaf hier geen gehoor aan. Aangezien God niet wil dat Zijn tekenen afgezwakt worden door dubbelzinnigheid, zorgde Hij ervoor dat de voorspelling betreffende Lekhram met onmiskenbare duidelijkheid werd vervuld. De voorspelling was onvoorwaardelijk en bevatte alle details over de datum, de dag en de wijze van zijn dood, oftewel hoe hij vermoord zal worden. Maar helaas! De vijanden van de waarheid trokken zelfs uit dit overduidelijke teken van God de Almachtige niet hun voordeel. Het is duidelijk dat als ik een leugenaar was, de voorspelling betreffende Lekhram een uitgelezen kans

was om mij te vernederen omdat hieraan geen enkele voorwaarde was verbonden en ik samen met de voorspelling een verklaring had gepubliceerd waarin ik stelde dat als de voorspelling vals bleek te zijn ik beschouwd moest worden als een leugenaar die elke straf en vernedering verdiende. Als ik in dit geval een leugenaar zou zijn geweest, dan zou God, de Almachtige mij zeker te schande hebben gemaakt en elk spoor van mij en mijn gemeenschap weggevaagd hebben. Maar, dit heeft Hij niet gedaan. Integendeel, Hij manifesteerde mijn glorie en verlichtte de harten van degenen, die uit onwetendheid, de voorspelling over Atham niet hadden begrepen.

Is het niet iets om over na te denken waarom God mij heeft geholpen in de zaak van een voorspelling waar geen voorwaarden aan waren verbonden en welke bij het niet in vervulling gaan, geleid had tot mijn totale ondergang? Waarom liet Hij deze voorspelling in vervulling gaan en daarmee de harten van honderden vullen met liefde voor mij – zo erg zelfs dat sommige van mijn gezworen vijanden huilend naar mij toe kwamen en de Eed van Geloofte (*Bai'at*) aflegden. Als deze voorspelling niet in vervulling was gegaan had Miyān Batalvi Sahib zich wel een voorstelling kunnen maken over de ongenadig harde artikelen die hij over mij had kunnen publiceren in *Ishā'atus-Sunna* en welk effect dat zou hebben gehad op de mensen. Begrijpt iedereen nu waarom God Batalvi en zijn aanhangers heeft overladen met schande en schaamte, en is het niet zo dat in de Heilige Koran bepaald is dat God altijd de gelovigen zal doen zegevieren? En wat zou er van mij zijn geworden als deze voorspelling – welke niet aan voorwaarden was gebonden en verband hield met een knarsetandende tegenstander – vals bleek te zijn? Is het niet zo dat als deze voorspelling onjuist was gebleken, Shaikh Muhammad Hussain Batalvi dolblij zou zijn geweest? Hij zou smalend over mij geschreven hebben waarin hij de spot met mij zou drijven en dit publiekelijk in het

openbaar kenbaar maken. Maar, wat heeft hij nu gedaan sinds de voorspelling in vervulling is gegaan? Is het niet zo dat hij een grandioze actie van God als iets waardeloos heeft geacht en heeft weggegooid en in zijn waardeloze krantje een toespeling maakt dat ik de moordenaar ben van Lehkram! Laat ik u vertellen dat ik geen moordenaar ben die gebruikt maakt van menselijke wapens, maar wel een moordenaar ben met hemelse wapens, oftewel het gebed. Ik heb mijn toevlucht hiertoe alleen maar genomen op zijn aandringen en verzoek. Ik wilde niet tegen hem bidden, maar hij stond er zelf op. Ik kan op dezelfde wijze van moord worden beschuldigd als de Heilige Profeet^{sa} in het geval van Khusro Parvez, Koning van Perzië. Aldus werd met de kwestie van Lekhram het Goddelijke bewijs geleverd aan Muhammad Hussain en anderen zoals hij,

Daarna kwam het Hemelse teken met betrekking tot de rechtszaak die door Dr. Clark was aangespannen en de voorspelling, welke van tevoren in het openbaar onder honderden mensen was bekendgemaakt, ruim voordat er een uitspraak was gedaan, in vervulling was gegaan. Sahib Batalvi leed zo'n grote nederlaag in deze zaak dat, ware hij fortuinlijker geweest, hij op slag om genade had gesmeekt want het was hem duidelijk gemaakt wie hier Goddelijke steun kreeg.

Onthoud dat in het geval van Clark, Muhammad Hussain, in samenwerking met de christenen, geen enkel middel ongemoeid heeft gelaten om mij proberen te vernederen. Tijdens de zitting heeft Mijn Heer mij vrijgepleit, maar viel hem zo een grote vernedering ten deel toen hij in de rechtszaal om een zitplaats vroeg, dat elk ander zichzelf respecterend persoon zich dood zou schamen. Dat is wat er van komt als men een waarachtig persoon probeert te vernederen. Op zijn verzoek om een zitplaats berispte de Adjunct-commissaris hem en zei: "Noch u of uw vader heeft ooit recht gehad op een zitplaats". Hem werd verzocht naar achteren te stappen en te blijven staan. Wat

nog erger was is dat, terwijl hij werd afgesnauwd ik, degene waarvoor hij was gekomen om te zien hoe ik zou worden vernederd, op een stoel zat naast de Adjunct-commissaris. Ik zal dit incident niet blijven herhalen. Mocht iemand het willen, dan kan hij naar de rechtbank gaan en het door het personeel bevestigd krijgen.

Nu blijft de vraag hoe het mogelijk is dat, terwijl God, de Almachtige, in de Heilige Koran belooft dat Hij de gelovigen zal helpen en hen zal eren en dat Hij de leugenaars zal vernederen, er deze tegenstrijdigheid bestaat dat op elk vlak vernedering en schande het lot was van Muhammad Hussain? Is dat de manier waarop God degenen, waarvan hij houdt, behandelt? Voor wat betreft de Inkomstenbelasting was het de grootste wens van Shaikh Batalvi dat deze belasting hoe dan ook aan mij werd opgelegd, zodat hij hierover zijn tijdschrift *Isha'atus-Sunna* had kunnen vullen om op die manier, tot op zekere hoogte, zijn eerdere vernederingen te verbloemen. Hoe dan ook, zelfs hierin faalde hij volkomen en werd de belasting kwijtgescholden. God had deze zaak in handen gegeven van ambtenaren die in alle eerlijkheid het recht deden zegevieren. Aldus werden ook in deze zaak de kwaadwillenden teleurgesteld. Duizendmaal dank aan God dat Hij de waarheid heeft onthuld aan de rechtvaardige autoriteiten. Op deze plaats zou ik Mr. T. Dixon, Adjunct-commissaris van District Gurdaspur, moeten bedanken aan wie God, de Almachtige, de feiten had onthuld. Dit is de reden waarom ik vanaf het begin de Britse Regering en haar ambtenaren dankbaar ben en hen altijd heb geprezen omdat zij altijd rechtvaardigheid boven alles stellen. Zowel Kapitein Douglas, de voormalig Commissaris (in de zaak van Dr. Clark) als Mr. T. Dixon (in de zaak van de Inkomstenbelasting) hebben ons twee voorbeelden gegeven van de Britse rechtvaardigheid en waarheidsliefde die ik mijn hele leven niet meer zal vergeten. In het geval van Kapitein Douglas lag de kwestie erg gevoelig omdat de

klager een respectabele christen was en hij werd bijgestaan door bijna alle priesters in de Punjab. Maar de eerdergenoemde commissaris maakte het niet uit wie de aanklacht had ingediend. In plaats daarvan handelde hij met rechtvaardigheid en sprak hij mij vrij. De zaak die werd behandeld door Mr. T. Dixon lag ook erg gevoelig omdat de overheid verlies lijdt bij het kwijtschelden van een belasting. Maar Mr. Dixon handelde met de grootste aandacht voor eerlijkheid, rechtvaardigheid en redelijkheid.

Naar mijn mening zijn zulke ambtenaren een lichtend voorbeeld van de zorg van de overheid voor haar burgers en van haar eerlijkheid door de regels van rechtvaardigheid na te leven.

En wat door het gezonde verstand van Mr. T. Dixon werd gezien als rechtvaardig, was inderdaad de waarheid. Daarvoor ben ik hen zeer dankbaar en bid voor hen. Het harde werk en onderzoek door Munshi Taj-jud-Din verdient hier ook vermeld te worden. Hij was het die, in de geest van rechtvaardigheid en minutieus onderzoek, een waarheidsgetrouw beeld van de feiten presenteerde aan het hoger gezag wat hen weer hielp om tot een eerlijk oordeel te komen.

Hieronder zal ik een weergave geven van het rapport van de Tehsildar en de definitieve uitspraak van de Adjunct-commissaris:

Kopie van het rapport van: Munshi Taj-jud-Din Sahib, Tehsildar, Pargana Batala, District Gurdaspur.

Betreft: Bezwaarschrift belastingen

Bijgevoegd bij het dossier in de rechtbank van de heer T. Dixon, plaatsvervangend Commissaris.

Datum inbreng: 20 juni 1898.

Besluit: 17 september 1898.

Basta nr. Afdeling: zaak nr. 55/46.

Bezwaar tegen inkomstenbelasting ingediend door Mirza Ghulam Ahmad, zoon van Ghulam Murtaza, geslacht Mughal, inwoner van Qadiaan, Tehsil Batala, district Gurdaspur.

Aan de Adjunct-Commissaris, Gurdaspur

Dit jaar werd besloten om Mirza Ghulam Ahmad uit Qadiaan een bedrag van Rs. 187,5 aan Inkomstenbelasting te laten betalen. Er is nog nooit eerder aan Mirza Ghulam Ahmad een belastingplicht opgelegd. Aangezien dit een nieuwe belasting is Mirza Ghulam Ahmad een bezwaar ingediend bij uw rechtbank die werd doorverwezen naar deze afdeling ter beoordeling. Voordat verwezen wordt naar het onderzoek met betrekking tot de inkomstenbelasting is het wenselijk om iets te zeggen over Mirza Ghulam Ahmad uit Qadian, om erachter te komen wie de indiener is en wat zijn positie is.

Mirza Ghulam Ahmad behoort tot een oud en nobel Moghul geslacht die al langere tijd in het dorp Qadian verblijft. Zijn vader, Mirza Ghulam Murtaza was een gerespecteerde landheer en de stamheer (burgemeester) van Qadian. Na zijn dood liet hij een aanzienlijk groot landgoed na, waarvan een deel nog steeds in bezit is van Mirza Ghulam Ahmad en een deel daarvan is van Mirza Sultan Ahmad, zoon van Ghulam Ahmad, die het heeft geërfd van de vrouw van wijlen Mirza Ghulam Qadir. Dit landgoed is voornamelijk landbouwgrond. Het bestaat onder andere uit een boomgaard, bewerkt grond en het beheer van een aantal dorpen. Aangezien Mirza Ghulam Murtaza een respectabele en vermogend man was, is het mogelijk, en naar mijn mening hoogstwaarschijnlijk, dat hij een aanzienlijke hoeveelheid geld en sieraden heeft nagelaten, echter voor deze roerende goederen is geen afdoende bewijs voorhanden. Mirza Ghulam Ahmad is in zijn jongere jaren in loondienst geweest en gezien zijn leefstijl is het niet aannemelijk dat hij misschien zijn eigen vermogen of het geld, juwelen of land van zijn vader heeft verkwanseld.

De onroerende goederen die hij van zijn vader heeft geërfd zijn nog steeds één geheel, voor wat betreft de roerende goederen kan niet voldoende bewijs worden geleverd. In ieder geval, gezien de omstandigheden van Mirza Ghulam Ahmad, kan met zekerheid gesteld worden dat hij deze bezittingen ook niet heeft verspeeld.

Enige tijd geleden heeft Mirza Ghulam Ahmad zijn baan opgegeven en zijn aandacht volledig toegewijd aan religie en standvastig probeert zichzelf erkend te krijgen als hoofd van een religieuze gemeenschap. Hij heeft diverse religieuze boeken gepubliceerd, folders geschreven en door middel van aankondigingen publiciteit gegeven aan zijn opvattingen. Het resultaat van dit alles is dat er nu sinds enige tijd een sekte is ontstaan die uit een aantal personen bestaat, waarvan een lijst (in het Engels) hier is bijgevoegd, en die in hem geloven als hun leider en zichzelf hebben gevestigd als een aparte sekte die, volgens de bijgevoegde lijst, bestaat uit 318 personen. Enkele van hen, hoewel niet veel, behoren tot de adel en zijn hoog opgeleid. Toen zijn gemeenschap groter werd vroeg hij middels zijn boeken Fath-e-Islam en Taudih-e-Maram aan zijn volgelingen om een contributie om zo de middelen te verschaffen om zijn doelstellingen te verwezenlijken. Hiervan zijn er vijf genoemd waarvoor geld benodigd was. Naarmate zijn volgelingen hun volledige vertrouwen in hem stelden, begonnen zij geleidelijk met het versturen van hun contributies, waarbij zij soms in hun brieven specifiek aangaven voor welke van de vijf genoemde items hun contributie gebruikt moest worden. Soms lieten ze het aan Mirza Ghulam Ahmad zelf over om het geld te besteden aan het item waarvan hij dacht dat het beter was. De verklaring van Mirza Ghulam Ahmad, de klager, en het bewijs van andere getuigen laten zien dat het geld overeenkomstig de aangegeven items is uitgegeven. Kortom, deze gemeenschap bestaat momenteel uit een religieuze gemeenschap waarvan Mirza Ghulam Ahmad het hoofd is. De rest zijn volgelingen, die gezamenlijk middels hun contributies bijdragen aan het verwezenlijken van de doelstellingen van de gemeenschap. De vijf hierboven genoemde items zijn:

1. Het gastenverblijf: Iedereen die naar Qadian komt om Mirza Ghulam Ahmad te ontmoeten, of het nu volgelingen zijn of niet, om religieuze kennis te vergaren, wordt van eten en drinken voorzien in het gastenverblijf. Volgens de schriftelijke verklaring van de advocaat van Mirza Ghulam Ahmad wordt uit de hiervoor bestemde middelen ook geld gebruikt voor het welzijn van reizigers, weduwen en wezen.
2. De Drukkerij: hier worden religieuze boeken en flyers gedrukt die van tijd tot tijd gratis aan het publiek wordt uitgereikt.
3. De School: De volgelingen van Mirza Ghulam Ahmad hebben een school opgericht, welke nog in zijn kinderschoenen staat. De school staat onder leiding van Maulvi Nurrudin, die een vooraanstaande volgeling is van Mirza Ghulam Ahmad.
4. Jaarlijkse Bijeenkomsten: de gemeenschap houdt jaarlijkse bijeenkomsten en contributies worden verzameld om deze te organiseren.
5. Correspondentie: Volgens de schriftelijke verklaring van de advocaat van Mirza Ghulam Ahmad en het bewijs van getuigen wordt een aanzienlijk deel van het geld voor dit doel gebruikt. De leden van de gemeenschap dragen bij om alle kosten te dekken die nodig is om religieuze kennis te vergaren.

Kortom, volgens de getuigenverklaringen worden de contributies besteed aan deze vijf items. Dit zijn de middelen en de werkwijze waarmee Mirza Ghulam Ahmad en zijn volgelingen hun religieuze standpunten verspreiden. Deze gemeenschap is een religieuze geloofsgenootschap en aangezien Uw edelachtbare hier al van af weet, lijkt mij deze korte uiteenzetting voldoende. Ik ga nu verder met het eigenlijke bezwaarschrift.

Over het vastgestelde jaarinkomen van Mirza Ghulam Ahmad van Rs.7200/- is de belasting vastgesteld op Rs.187,5. Op zijn verzoek werd zijn bezwaarschrift in behandeling genomen toen ik daar in het gebied op inspectiereis was. De getuigenverklaringen van 13 getuigen werden opgenomen. Mirza Ghulam

Ahmad verklaarde onder ede in zijn verklaring dat hij inkomsten heeft uit zijn pacht, van zijn land en van zijn boomgaard. De opbrengsten van zijn pacht bedraagt 82 rupees en 10 anna's per jaar, de inkomsten van het land bedragen ongeveer 300 rupees per jaar en van de boomgaard ongeveer twee-, drie-, vier- tot hooguit vijfhonderd rupees per jaar. Hij heeft hiernaast geen enkel ander inkomen. Daarnaast verklaarde Mirza Ghulam Ahmad ook dat hij dit jaar ongeveer Rs.5200/- had ontvangen van zijn volgelingen, terwijl het gemiddelde inkomen ongeveer Rs.4000/- bedraagt, welke volledig aan de 5 genoemde items wordt uitgegeven en niets voor zijn persoonlijk gebruik. Er wordt geen regelmatige boekhouding van de inkomsten en uitgaven bijgehouden en de opgegeven schattingen zijn allemaal uit het hoofd. Mirza Ghulam Ahmad verklaarde verder dat zijn persoonlijke inkomsten uit de boomgaard, het land en de pacht voldoende is om zijn persoonlijke uitgaven te dekken en er daarom geen noodzaak is om geld van zijn volgelingen te gebruiken voor zijn eigen onderhoud. Getuigenverklaringen ondersteunen Mirza Ghulam Ahmad's verklaring. Er is vastgesteld dat zijn volgelingen geld sturen naar Mirza Ghulam Ahmad als donatie voor de besteding van één van de vijf hierboven genoemde items en dat het geld overeenkomstig hiervoor wordt gebruikt. Mirza Ghulam Ahmad heeft geen eigen inkomen dat mogelijk belastbaar is behalve dat van de pacht, zijn land en zijn boomgaard. Van alle getuigen zijn er zes betrouwbaar, maar zij zijn volgelingen van hem en wonen voor het merendeel van hun tijd bij hem. Zeven andere getuigen zijn winkeliers die op geen enkele wijze een band hebben met Mirza Sahib. Over het algemeen ondersteunen deze getuigen de verklaring van Mirza Ghulam Ahmad. Zij bevestigen dat Mirza Ghulam Ahmad geen andere eigen inkomsten heeft behalve die van zijn pacht, zijn land en de boomgaard. Ik heb daar in Qadian ook in het geheim bij sommige mensen geïnformeerd naar het persoonlijke inkomen van Mirza Ghulam Ahmad. Hoewel sommigen zeiden dat het persoonlijke inkomen van Mirza Ghulam Ahmad aanzienlijk was en dat het belastbaar is, kon niemand mij dit met duidelijke bewijzen aantonen. Ik heb in Qadian ook de school bezocht en het Gastenverblijf. De school is nog steeds in een beginfase en is voornamelijk

opgetrokken uit klei. Er zijn ook enkele huizen gebouwd voor zijn volgelingen. Er waren wat gasten die in het Gastenverblijf verbleven en ik zag dat alle volgelingen die op die dag in Qadian aanwezig waren hun maaltijden in het Gastenverblijf gebruikten.

Als, naar mijn bescheiden mening, het persoonlijk inkomen van Mirza Ghulam Ahmad wordt verondersteld alleen afkomstig te zijn van zijn pacht en zijn boomgaard - zoals duidelijk blijkt uit het bewijs, en het inkomen van zijn volgelingen wordt beschouwd als liefdadigheidsbijdrage, dan kan de belasting die Mirza Ghulam Ahmad is opgelegd niet gehandhaafd worden. Aan de andere kant, als we in aanmerking nemen dat Mirza Ghulam Ahmad uit een gerespecteerde en invloedrijke familie komt en zijn voorouders voornamelijk leiders waren met een behoorlijk inkomen en Mirza Ghulam Ahmad zelf in loondienst is geweest en in goeden doen was, dan kan men de neiging hebben zich voor te stellen dat Mirza Ghulam Ahmad een rijk persoon is en om die reden belastingplichtig. Volgens Mirza Sahib's eigen verklaring heeft hij pas geleden zijn tuin in onderpand gegeven aan zijn vrouw en in ruil daarvoor Rs. 4000/- aan sieraden en Rs. 1000/- in contanten voor ontvangen. Een man wiens vrouw het zich kan veroorloven zo'n bedrag te sparen kan als rijk worden beschouwd. Het volledige verslag van het door mij uitgevoerde onderzoek is bij dit rapport toegevoegd. Ik vraag verlof om dit rapport in overeenstemming met uw orders in te dienen. Gedateerd: 31 Augustus 1898.

De nederige, Taj-ud-Din, belastingontvanger, Batala, informeert u dat de advocaat van Mirza Ghulam Ahmad is opgedragen om op 3 september 1898 voor uw rechtbank te verschijnen. Gedateerd zoals hierboven, met officiële ondertekening. Kopie van het tussenvonnissen inzake Bezwaarschrift Belastingen, ingediend bij de rechtbank van T. Dixon, adjunct-commissaris, Dist. Gurdaspur. Rapport betreffende Bezwaarschrift Inkomstenbelasting inzake: Mirza Ghulam Ahmad, zoon van Ghulam Murtaza, geslacht Mughal, inwoner van Qadian, Tehsil Batala, Dist. Gurdaspur.

Documenten gezien en het verslag van de Tehsildar vandaag gehoord. Voor dit moment moet dit rapport aangehouden worden. Shaikh Ali Ahmad, pleitbezorger, en Advocaat van appellant zijn aanwezig en zullen op de hoogte worden gebracht.

Gedateerd: 3 september 1898, met officiële ondertekening.

Ik geef nu een weergave van het originele exemplaar van het definitieve besluit (in het Engels) samen met de Urdu¹² vertaling:

In the Court of F.T. Dixon Esquire Collector of the District of Gurdaspur.
Income Tax objection case No. 46 of 1898.

Mirza Ghulam Ahmad son of Mirza Ghulam Murtaza, caste Mughal, resident of mouzah Qadian Mughlan, Tahsil Batala, District of Gurdaspur objector.

ORDER

This tax is a newly imposed one and Mirza Ghulam Ahmad claims that all his income is applied not to his personal but to the expenses of the sect he has founded. He admits that he has other property but he stated to the Tahsildar that even the proceeds of that which is classed as land and the proceeds of agriculture and is exempt under 5 (b) go to his religious expenses. I see no reason to doubt the bona fides of this man, whose sect is well known, and I exempt his income from subscriptions which he states as 5200/- Under Sec 5 (c) as being solely employed in religious purposes.

Sd/T. Dixon
17-9-1898 Collector

¹² Wij geven hier de Nederlandse vertaling weer. [Uitgever]

Vertaling:

In de rechtbank van F.T. Dixon Esquire, incasseerder van het district van Gurdaspur. Bezwaarzaak nr. 46 van 1898.

Mirza Ghulam Ahmad, zoon van Mirza Ghulam Murtaza, geslacht Mughal, inwoner van maula Qadian Mughlan, Tehsil Batala, Distt. van Gurdaspur, bezwaarmaker.

Uitspraak

Deze belasting is voor het eerst opgelegd en Mirza Ghulam Ahmad beweert dat zijn gehele inkomen wordt gebruikt voor de uitgaven van zijn sekte en niet voor zijn persoonlijke uitgaven. Hij geeft toe dat hij nog andere bezittingen heeft, maar hij verklaarde aan de belastingontvanger dat zelfs de opbrengsten van datgene wat wordt geclassificeerd als landbouwgrond en waarvan de opbrengsten zijn vrijgesteld onder Sec 5 (b), worden gebruikt voor zijn religieuze uitgaven.

Ik zie geen reden om te twijfelen aan de goede bedoelingen van deze man, wiens sekte goed bekend is en ik stel zijn inkomsten, welke hij stelt op Rs. 5200/- vrij van belastingen onder vermelding van Sec. 5c, als zijnde volledig gebruikt voor religieuze doeleinden.

SD. T. Dixon
Incasseerder
17-9-1898

Als een boek geen handtekening en een stempel bevat van de auteur dan is dat een gestolen boek.

De schrijver,

Mirza Ghulam Ahmad^{sa13}

20 oktober 1898

¹³ De auteur heeft hier ^{sa} niet voor zijn eigen naam gebruikt maar voor de Heilige Profet Mohammed^{sa} wiens naam ook Ahmad^{sa} was. [Uitgever]

Index

- A**
- Abdul Karim..... 1, 47, 53, 57
Adam..... 53
Ahlus-Sunnah..... 41
Alexander van Rome..... 21
Allah 2, 3, 8, 9, 10, 20, 25, 37, 38, 39,
47, 51, 53, 54, 55, 56, 60
Arabisch..... 42, 49
Aryas..... 34, 35
- B**
- Baba Nanak Sahib 36
Bai'at..... 44, 45, 46, 47, 48, 50, 64
Balaam..... 10, 15, 23
Beloofde Messias..... 4, 44, 56, 57, 62
- C**
- Chaudry Sahib..... 53
Chola Sahib..... 36
Clark..... 58, 59, 65, 66
- D**
- Damascus..... 40
Dixon 66, 67, 72, 73, 74
- E**
- Evangelien..... 27, 28
- F**
- Facsimile 6
Fateh Mohammad Buzdar 49
- G**
- Gabriël..... 28, 30
Gebeden 23, 24, 30, 42
Ghulam Ahmad... ii, 2, 7, 52, 68, 69, 70,
72, 73, 74
Ghulam Murtaza..... 68, 73, 74
Granth 36, 37
Gurdaspur..... 52, 66, 67, 68, 72, 73, 74
- H**
- Hadith 8, 11, 28, 31, 43, 60, 61, 62
Hakam..... 40, 41, 42
Hakeem Fazluddin Behrwi 7
Heilige Profeet^{sa} 3, 10, 11, 13, 15, 24,
30, 43, 47, 56, 65
Hindoeïsme..... 35
Hindoes..... 35, 36, 43

I	
Imam	1, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 31, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 49, 50, 54, 56, 60, 62
Imamat	10, 11, 15, 17, 18, 19, 37, 44, 50
Inkomstenbelasting.....	58, 68
Isha'atus-Sunna.....	64, 66
Islam .	2, 3, 10, 15, 16, 21, 36, 38, 56, 69

J	
Jeruzalem.....	40
Jezus....	14, 16, 26, 27, 28, 29, 34, 40, 41
Joden	14, 15, 26

K	
Koran....	2, 3, 4, 9, 10, 12, 14, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 27, 29, 31, 36, 38, 39, 42, 45, 47, 48, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 64, 66

L	
Lekhram.....	62, 65

M	
Maansverduistering.....	43, 60, 62
Malik, Ibn Hazm	41
Mekka	40

Messias.....	2
Mohammad ^{sa}	12
Moslims.....	11, 21, 36, 43
Mu'tazilieten.....	41
Muhaddith	39
Muhammad Hussain	63, 65, 66
Mujaddid	39

N	
Nurruddin	48, 49, 70

O	
Oemma.....	15, 21
Onwetende fakir	20
Openbaringen....	2, 9, 10, 11, 13, 14, 22, 24, 25, 31, 33, 34, 37, 40, 44, 46, 47, 48, 49, 52

P	
Pest	43
Petrus.....	27
Profetschap.....	11, 15, 30, 51
Profetische testament.....	8

Q	
Qadian..	2, 44, 52, 57, 68, 70, 71, 73, 74

R

Rabbijnen14, 15, 24
Ramadan.....43, 60, 62

S

Satan26, 28, 29, 32
Sayyid Abdul Qadir..... 30
Sayyid Amir Ali Sahib.....49
Shaikh Ali Ahmad73
Sikhs 35, 36
Spirituele gunst 10

T

Taj-jud-Din..... 67, 72

U

Urdu51, 73
Uwais Qarni11

V

Veda's..... 34, 35, 36

W

Ware openbaring31, 33
Wet75

Z

Zalf van Jezus27
Zonde14
Zonsverduistering60